

IF NOT NOW...

Transformando las Escuelas Públicas de Aurora del Fracaso a lo Grandioso

2015

RISE Colorado, Together
Colorado, A+ Denver, Colorado
Succeeds, Colorado Children's Campaign,
Urban Land Conservancy, Fax Aurora,
Stapleton Foundation, Education Reform Now,
Mango House, Human Hope Foundation, Ardas
Family Medicine, Project Worthmore, Focus
Points, ACAD, Colorado African Organization,
Latinos for Education Reform



Tabla de contenidos

Tabla de contenidos	2
Acerca de la Coalición If Not Now	3
Resumen Ejecutivo	4
Introducción	7
Cambio de Demografía	9
Descenso de Logros Académicos	11
Lento Crecimiento Académico	14
Bajas Tasas de Graduación	15
Retraso en la Preparación Universitaria y Laboral	16
Clima del Distrito	17
Recomendaciones	21
Conclusión	26
Apéndices	27
Endnotes	30

Acerca de la Coalición If Not Now

La Coalición If Not Now es un grupo diverso de organizaciones no lucrativas, tanto de Aurora como del estado de Colorado, que están profundamente comprometidas a apoyar al Distrito de Escuelas Públicas de Aurora para lograr una mejora radical de la educación pública en Aurora.

RISE Colorado | Together Colorado | A+ Denver | Colorado Succeeds
Colorado Children's Campaign | Urban Land Conservancy | Fax Aurora
Stapleton Foundation | Education Reform Now | Mango House | ACAD
Human Hope Foundation | Ardās Family Medicine | Project Worthmore
Focus Points | Colorado African Organization | Latinos for Education Reform



Notas:

Esta Coalición desea reconocer a Bryan Panzano, LEE Fellow y al Candidato a Master en Políticas Públicas de la Escuela de Gobierno John F. Kennedy de la Universidad de Harvard, por su investigación y esfuerzos en este reporte.

Un agradecimiento especial a RISE Colorado y a Chalkbeat Colorado por las imágenes de los estudiantes y familias de Aurora.

Resumen Ejecutivo

La Ciudad de Aurora ha visto un notable crecimiento en los últimos años. Es hogar del mayor desarrollo de ciencias de la salud de la región de las Montañas Rocosas y la base militar de más rápido crecimiento en los EE.UU. Posee una próspera comunidad de pequeñas empresas y atrae a una población profundamente diversa de residentes con un rico historial de apoyo a la comunidad y orgullo. Imagine esta ciudad con un sistema escolar próspero que capitalice ese notable crecimiento y rica demografía. Aurora se encuentra en un momento crítico; puede surgir en las próximas décadas como una de las grandes ciudades del Oeste. O bien, puede estancarse y aquellos con trabajos de altos salarios se trasladarán para trabajar, pero vivirán en otro lugar, llevándose con ellos los recursos generados en la comunidad local.

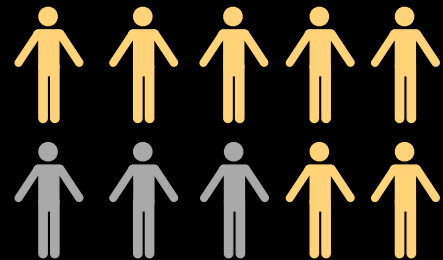
Ahora es el momento para que Aurora examine el estado de sus escuelas. Las grandes ciudades y comunidades requieren de grandes escuelas. Sin embargo, de acuerdo con el Departamento de Educación de Colorado, las Escuelas Públicas de Aurora (APS) han sido uno de los distritos escolares de peor rendimiento en el estado al menos durante cuatro años, y se enfrentará a una pérdida de acreditación si no mejora. Incluso sin la intervención del Estado, está claro que el distrito debe comenzar el duro trabajo de mejorar drásticamente las escuelas, para que los estudiantes puedan aprender y prosperar, y para que se creen canales educativos y laborales dentro de la comunidad. Los estudiantes de Aurora deberían poder acceder a puestos de trabajo creados en la comunidad, y ganar un salario digno.

Para el año 2020 más del 70% de los nuevos puestos de trabajo a lo largo del Front Range requerirá de un título o certificado de educación superior; sin embargo, sólo el 10% de los estudiantes de Aurora recibirá el título o certificado necesario para estos trabajos. Y en todos los indicadores estos números están empeorando: los índices de competencia en todas las asignaturas están disminuyendo. Sabemos que no tiene por qué ser así. Aurora puede crear un sistema escolar donde las familias elijan activamente sus escuelas por sobre las escuelas de otros distritos. Hay comunidades de todo el país con una demografía similar y menos recursos comunitarios que han transformado sus sistemas escolares. Aurora también podría ser un ejemplo, pero en primer lugar, la comunidad de Aurora y el distrito escolar deben forjar un camino para mejorar las escuelas.

Durante demasiado tiempo Aurora ha sido descuidada en las conversaciones acerca de la mejora de la educación pública. En vez de eso, las personas han concentrado sus esfuerzos de atención y mejora de las Escuelas Públicas de Denver (DPS), ignorando los desafíos y el creciente número de estudiantes de los márgenes de la ciudad. La atención tiene que cambiar; luego de Denver, Aurora alberga el mayor número del estado de escuelas que fracasan en un mismo distrito, y de algunos de los logros

EN COLORADO,

**7 de cada 10 puestos de trabajo
requerirán educación postsecundaria.**



**Sólo 1 de cada 10 estudiantes de
Aurora está calificado para cubrir
esos empleos.**



IF NOT NOW . . .

académicos más bajos del área metropolitana. Entre todos los estudiantes en Aurora, y más dramáticamente entre los estudiantes de bajos ingresos y de color, los índices de competencia están disminuyendo. Poco más de la mitad de los estudiantes de Aurora se graduó de la escuela secundaria. Menos de la mitad de los estudiantes de secundaria se sienten seguros en la escuela. El personal del distrito escolar no siente que el distrito tenga una visión del éxito de los estudiantes.

Un cambio - un cambio drástico - es imprescindible.

Este reporte hace un llamado a la acción en Aurora y propone varias estrategias probadas a discutir. El reporte fue organizado por una coalición de grupos comunitarios de Aurora y de Colorado comprometidos con el apoyo a las Escuelas Públicas de Aurora. Creemos firmemente que nuestra comunidad y nuestras escuelas pueden ser grandiosas; sólo necesitamos el conocimiento y la voluntad de alcanzarlo.

Para transformar las APS (Escuelas Públicas de Aurora, por sus siglas en inglés) en un sistema de educación de clase mundial, tenemos que entender qué está pasando en nuestras escuelas ahora. Los datos ponen en relieve los siguientes desafíos de las APS:

CAMBIO DEL CUERPO ESTUDIANTIL:

Las APS están creciendo rápidamente, y los datos demográficos de los estudiantes están cambiando. Las prácticas y los recursos didácticos deben alinearse con este cambio.

DESCENSO DEL CUMPLIMIENTO ACADÉMICO:

Los índices de competencia en las APS están disminuyendo en lectura y matemáticas; y la brecha entre las APS y el estado se está ensanchando.

Los estudiantes de bajos ingresos y de color están teniendo un peor desempeño en las APS que en el resto del estado.

LENTO CRECIMIENTO ACADÉMICO:

Las tasas de crecimiento de los estudiantes de bajos ingresos están muy por detrás de sus pares de mayor poder adquisitivo, y con el tiempo la brecha se está ampliando.

RETRASO EN LA PREPARACIÓN POSTSECUNDARIA:

Casi la mitad de los alumnos de las APS no se gradúa de la escuela secundaria. Para casi todos los grupos de estudiantes, las tasas de graduación han quedado por detrás de distritos similares y del resto del estado.

BAJA TASA DE GRADUACIÓN:

Casi la mitad de los alumnos de las APS no se gradúa de la escuela secundaria.

Para casi todos los grupos de estudiantes, las tasas de graduación han quedado atrás de distritos similares y del resto del estado.

AMBIENTE DEL DISTRITO:

El distrito ha reducido significativamente las suspensiones, expulsiones y referencias a fuerzas del orden.

Menos de la mitad de los alumnos de APS se sienten seguros en la escuela.

Menos de la mitad de los maestros y directores del distrito confían en quienes toman decisiones dentro del mismo.



Con estos desafíos en mente, recomendamos una serie de acciones para mejorar las APS. La Coalición aplaude a las APS por iniciar el trabajo respecto de algunas de las recomendaciones de este reporte. Sin embargo el distrito no puede hacer este duro trabajo solo, y debe catalizar el apoyo de la comunidad, los padres, y las empresas para estas ideas comprobadas. A su vez, la Coalición se encuentra lista para estar presente y apoyar al distrito a medida que realiza los cambios aquí descritos.

Recomendaciones de la Coalición If Not Now:

1. Desarrollar un plan estratégico que cree metas específicas fuertes para el logro estudiantil, así como objetivos, plazos y estrategias para alcanzarlo (el plan actual no incluye nada de esto).
2. Establecer una serie de esfuerzos de participación comunitaria en colaboración con otras entidades y activistas de la comunidad para asegurar que los planes y las acciones del distrito sean informados y apoyados por la comunidad. La participación debería informar acerca del plan estratégico del distrito, los planes de cambio de la escuela, el transporte, el programa anterior y posterior a la escuela, y otras preocupaciones de la comunidad.
3. Proporcionar a las familias un marco de rendimiento escolar e indicadores acerca de la calidad de sus escuelas fáciles de entender (por ejemplo, utilizando un color, letra, o sistema numérico) y comunicación en la lengua materna de las familias respecto al rendimiento de sus hijos.
4. Construir y crear nuevas escuelas que sean réplicas de las mejores escuelas que prestan servicio a estudiantes demográficamente similares de la nación (todos los modelos de escuela, incluyendo altos estatutos de rendimiento deberían ser un componente importante de esos esfuerzos). El distrito necesita escuelas modelo, y actualmente no cuenta con ninguna.
5. Desarrollar escuelas y refinar el programa, la pedagogía, la programación y la participación de la comunidad para educar eficazmente a la creciente población de estudiantes que necesitan un mayor apoyo incluyendo estudiantes que aprenden inglés, inmigrantes, refugiados y estudiantes con discapacidades. Asociarse con grupos de la comunidad y replicar las prácticas y el soporte proporcionados en escuelas como las de Place Bridge Academy's Newcomer Center en Denver, CO; Columbus Global Academy en Columbus, OH; Newcomers High School en Long Island City, NY; y otras.
6. Aprovechar, tanto a los expertos como a la voz de la comunidad para asegurar la planificación de cambios escolares y que las acciones se racionalicen y tengan probabilidades de éxito.
7. Trabajar con socios de la ciudad de Aurora, Colorado y de la comunidad para establecer programas de día completo de alta calidad basados en alfabetización para la Primera Infancia y Guardería Infantil de día completo en todas las escuelas de APS, especialmente en aquellas con una alta proporción de familias de bajos ingresos.
8. Organizar el apoyo electoral de un nuevo vínculo y de mill levy para financiar tanto el crecimiento de la población estudiantil de Aurora como los cambios que requieren recursos adicionales.



Introducción

Las Escuelas Públicas de Aurora (APS) conforman un distrito escolar con muchos activos y un gran potencial. Su diversidad de estudiantes, lenguas, y experiencia lo diferencian de muchos otros distritos del estado y del país. Cuenta con una población estudiantil creciente y el desarrollo de algunas de las mayores industrias de ciencias de la salud y aeroespacial de la nación dentro de las fronteras del distrito. APS tiene una oportunidad increíble: la oportunidad de crear un sistema educativo de clase mundial que coincida con el desarrollo de la ciudad, y construir un canal educativo que pueda compensar la fuerza de trabajo profesional de la ciudad.

Este informe fue escrito para arrojar luz a los actuales resultados de las escuelas de Aurora. Y el momento es crítico: el distrito se enfrenta a la intervención del Estado debido a su bajo rendimiento crónico. El distrito ha estado en el reloj de rendición de cuentas (medida de cuánto tiempo un distrito o escuela ha sido clasificado en las dos calificaciones más bajas de rendimiento (Mejora Prioritaria o Cambio)) durante cuatro años, y el rendimiento recayendo. Teniendo 18 escuelas en el reloj de rendición de cuentas, luego de Denver, Aurora tiene el mayor número de escuelas que fallan en un solo distrito de todo Colorado. Al no haber tenido una mejoría luego de cinco años en el reloj, el distrito se enfrenta a la intervención del Estado y a una pérdida de su acreditación. Debido a que Colorado está cambiando su sistema de evaluación y está

realizando una pausa en el reloj de rendición de cuentas, Aurora tiene un respiro y tiempo adicional para desarrollar un plan para mejorar.

El plan del distrito para mejorar el rendimiento de los estudiantes se centra en torno a la creación de por lo menos una, y hasta tres zonas de ACCIÓN, lo que creará una red de escuelas con Estatus de Innovación. Este plan aprovecha la legislación de Colorado que ofrece a las escuelas y los distritos exenciones de las políticas estatales y acuerdos colectivos de trabajo que pueden proporcionar una flexibilidad adicional para el rediseño y la autonomía de la escuela en la toma de decisiones a nivel de escuela. Con el apoyo de Mass Insight Education (Penetración Masiva de la Educación), el distrito ha convocado a tres comités separados para liderar este proceso. El Comité de Zona de Acción desarrollará un tema general para orientar la dirección de la zona de acción; el Comité de Diseño de Zona proporcionará apoyo y orientará a los equipos con base en las escuelas, y garantizará la calidad de las aplicaciones de Innovación; los Equipos de Diseño Escolar optarán la zona de ACCIÓN con posterioridad al trabajo de los demás comités, y desarrollará los planes de innovación basados en la escuela. La meta es operar con un estrecho calendario, definir la Zona de ACCIÓN y las aplicaciones de Innovación presentes en el Consejo de Educación del Estado en el invierno o en 2016.



LOS NÚMEROS

TOTAL DE ESTUDIANTES: 41,729

Estudiantes que reciben almuerzo gratuito o a precio reducido: 28,969 (69.4%)

Estudiantes que aprenden inglés: 16,292

Estudiantes de Educación Especial: 4,417

Estudiantes Refugiados: 1,220

Latinos: 22,482

Negros: 7,559

Blancos: 7,408

Asiáticos: 1,890

Nativos Americanos: 317

Dos o + Razas: 1,826

Isleños del Pacífico: 247

*Datos accedidos a través de Escuelas Públicas de Aurora. Toda la demás información fue accedida a través de CDE.

Nota: La inscripción incluye PK-12

Esto significa que ahora es el momento para mirar de manera crítica el desempeño del distrito y de la escuela. Hay demasiado en juego como para ignorar los hechos acerca de las APS. Para ello, se examinan los datos de rendimiento de los estudiantes, los datos de crecimiento de los estudiantes, los datos de preparación universitaria y profesional, los datos de disciplina, y encuestas de clima para mostrar dónde se encuentran las APS y donde existe margen de mejora. Armados con esta información, hacemos sugerencias para ayudar a las APS a superar sus desafíos y adaptarse a las demandas y las necesidades de la creciente comunidad de Aurora.

A veces es fácil olvidar que cada uno de estos puntos de datos es un niño que entra a la escuela con asombro innato acerca del mundo, atravesando los altibajos de crecer. Sin embargo, estos números representan a nuestros hijos, nuestros vecinos, nuestra comunidad y nuestro futuro. La investigación muestra que un estudiante que no lee a nivel de un alumno de 3er grado, o que no se gradúa de la escuela secundaria preparado para la universidad o una carrera, es poco probable que sea competitivo para los trabajos que se están creando en nuestra comunidad, para ganar un salario

digno, o para ser un miembro activo de la comunidad. El futuro de la ciudad de Aurora está en juego, y los estudiantes de Aurora merecen algo mejor. Tenemos que ser honestos, críticos, y hacer trabajar duro para mejorar las escuelas de Aurora; se lo debemos a nuestros hijos y a nuestra comunidad.

APS no es el único distrito escolar urbano-suburbano en la nación o en Colorado luchando por educar a sus estudiantes. Muchos otros distritos enfrentan retos similares: la brecha de oportunidades entre los estudiantes de bajos ingresos, de color, y los estudiantes blancos ricos está haciéndose más grande; las expectativas son bajas y las oportunidades escasean para esos estudiantes en todo el país. Pero hay esperanza.

Hay distritos escolares de todo los EE.UU. y en Colorado que están progresando. Hay aulas donde todos los estudiantes alcanzan los estándares del estado para preparación universitaria y profesional. Hay un número cada vez mayor de escuelas en las que estudiantes de bajos ingresos, latinos, afroamericanos, y que aprenden el idioma Inglés están teniendo éxito. De hecho, algunas de estas aulas se encuentran justo al oeste de las Escuelas Públicas de Denver (DPS). Denver tiene una demografía similar, se enfrenta a una escasez similar de recursos y ha experimentado un crecimiento económico similar al de Aurora. Y, no hace mucho tiempo, el rendimiento de DPS se retrasó tanto o más que como ahora lo hace Aurora. Dadas estas similitudes, este informe suele aprovecharse de una comparación con Denver, mostrando que el progreso es posible, el éxito es posible, y que hay lecciones que aprender de nuestro vecino.

Esperamos enfocar la atención de nuestra comunidad y del distrito en los temas más importantes que enfrentan las APS. Los hechos están claros, pero son sólo el comienzo; las APS necesitan del compromiso y la preocupación de todos nosotros para mejorar los resultados de los estudiantes. En su esencia, este reporte se trata acerca de los vibrantes estudiantes de las APS y las posibilidades que el futuro tiene para ellos.

Dicho esto, vamos a comenzar con los hechos.

"Estas estadísticas serán una llamada de atención para la comunidad, a fin de pensar en estrategias para mejorar el rendimiento académico y el nivel de la educación en Aurora. Pensemos en cómo las familias y el distrito pueden trabajar juntos a fin de apoyar la educación de nuestros hijos." --Hedrine T., padre de APS

APS

Cambio de Demografía

Desde Park Lane a Murphy Creek, Aurora es el hogar de una comunidad diversa y vibrante, y de hecho es una de las comunidades más integradas del país.¹ Siendo un centro de las ciencias de la salud, la industria de defensa y el desarrollo, la economía y la población de Aurora están en auge. Las familias tienen riqueza de experiencias y antecedentes; los estudiantes y sus familias provienen de 131 países, y hablan más de 133 idiomas. Comprender la amplitud de la demografía de los estudiantes y las familias de Aurora puede ayudar al distrito a ajustar y alinear la programación y los recursos para apoyar mejor a sus estudiantes.

Las APS crecen rápidamente, y su población de estudiantes está cambiando.

La inscripción en APS ha aumentado constantemente desde 2009. El distrito creció en casi un 13%, a más de 40.000 estudiantes. Junto a este crecimiento global, la proporción de estudiantes latinos aumentó de 51% a 54%, y la proporción de estudiantes que reciben almuerzo gratuito o a precio reducido (FRL, por sus siglas en inglés - un indicador de uso común de familias de bajos ingresos) aumentó de 61% a 70%. El número de ELL (estudiantes que aprenden inglés, por sus siglas en inglés) aumentó proporcionalmente y ahora el número asciende a más de 16.000 estudiantes.² La población de estudiantes refugiados también creció en un 24% de 2011 a 2013, lo que representa 1.220 estudiantes.³ En general, la población de refugiados representa una pequeña proporción del 12% de los alumnos de las APS; sin embargo, hay 5 escuelas en las que los refugiados representan más del 10% de los estudiantes.⁴

A pesar de un aumento general de inscripciones, no todos los subgrupos de estudiantes crecieron en las APS. Desde 2009, la población de estudiantes blancos cayó cuatro puntos porcentuales, del 23% al 18%, y la proporción de estudiantes negros se redujo del 20% al 18%.⁵ El crecimiento y los cambios demográficos en las APS reflejan un cambio en la mayor población de Aurora, que a su vez está creciendo y cada vez cuenta con más latinos: el número de todos los niños en edad escolar en la ciudad aumentó un 14% en la primera década del siglo; la comunidad latina creció 70% y el grupo ahora representa casi el 30% de la comunidad de Aurora.⁶

El cambio en la población estudiantil presenta una oportunidad para Aurora. El crecimiento es constante en alrededor del 3% anual, lo que requiere más recursos, y el distrito prevé continuar su crecimiento. Las escuelas de Aurora están alcanzando su capacidad; las APS lucharon para encontrar espacio para el ingreso de nuevos estudiantes en sus escuelas. Para dar cabida a su creciente población, las APS han construido unidades de aulas móviles en varios de sus campus. Estos móviles contienen dos aulas que pueden albergar a 25 estudiantes cada una. Incluso con la adición de las unidades móviles, el 38% de las escuelas de APS estaban en o por encima del 90% de su capacidad en 2015. Excluyendo las unidades móviles, el 77% de las escuelas estaban en o por encima del 90% de su capacidad como en 2015.⁷

DEMOGRAFÍA DEL DISTRITO

	2009	2014
Latinos	51%	54%
Blancos	23%	18%
FRL	63%	69%
ELL	39%	39%

PORCENTAJE DE REFUGIADOS POBLACIÓN ESTUDIANTIL²

Crawford Elementary: 27%

Boston K-8: 19%

AWCPA 6-12: 14%

Aurora Central High School:
12%

Sable Elementary: 11%

69% de los estudiantes tienen FRL (Almuerzo gratuito o de precio reducido, por sus siglas en inglés)

39% de los alumnos son ELL (Estudiantes del Idioma Inglés, por sus siglas en inglés) y 82% de los estudiantes que aprenden inglés hablan español

3% de los estudiantes son refugiados

11% de los estudiantes reciben servicios de educación especial (SPED, por sus siglas en inglés)

Teniendo una inscripción creciente y un perfil cambiante del típico estudiante de las APS, los sistemas de instrucción y apoyo brindados a los estudiantes deben seguir ese ejemplo. Aurora debe tener una mirada crítica a las necesidades de los diferentes grupos, desde los estudiantes que aprenden el idioma inglés a los refugiados y estudiantes con discapacidad, revisar los que actualmente funciona (o lo que no) en el distrito, y asegurarse de que se adopten las prácticas más eficaces para estas poblaciones estudiantiles diversas, creando las bases para una comunidad integrada racial, étnica y económicamente. Es fundamental que las APS se basen en lo exitoso, y trabajar con el personal de la escuela y las familias para que estas estadísticas puedan mejorar aún más.

Descenso de Logros Académicos

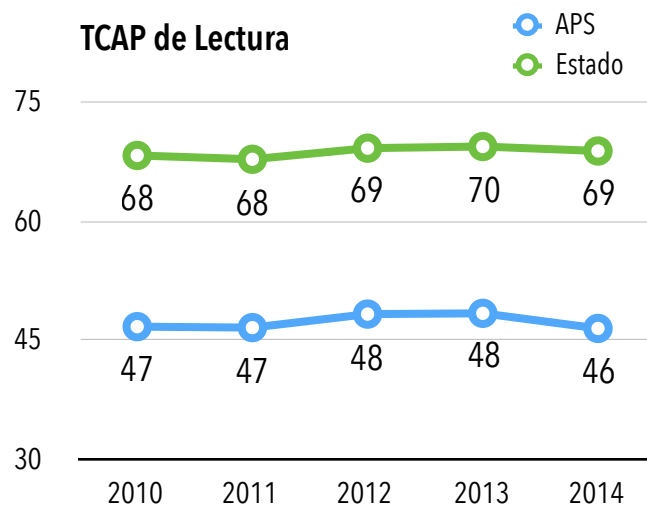
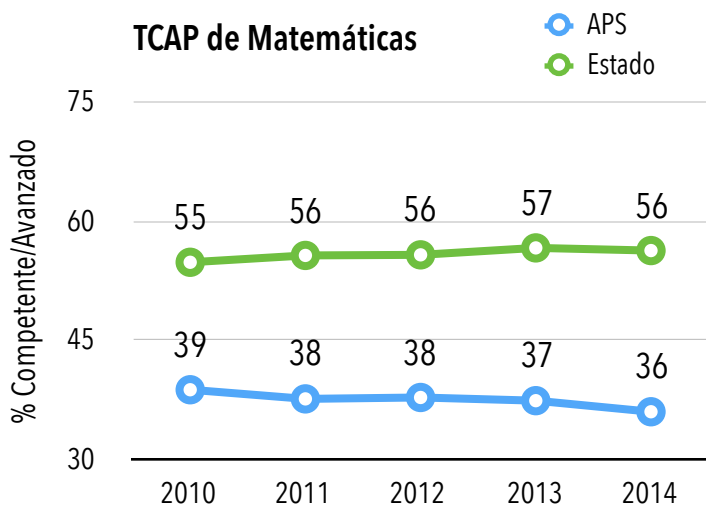
El rendimiento en las pruebas estandarizadas nos permite entender cómo se están desempeñando nuestros estudiantes, y podemos comparar su desempeño con otros estudiantes del distrito y del estado. Los resultados son importantes para las familias y los educadores por igual. Las familias pueden entender cuan bien están educando a los estudiantes las escuelas. Los educadores pueden entender qué programas son más o menos eficaces para proveer una educación de alta calidad a todos los estudiantes. He aquí un vistazo de cómo lo están haciendo los estudiantes de Aurora.

Los índices de competencia de las APS están disminuyendo en lectura y matemáticas, y la brecha entre las APS y el estado se está ensanchando.

Las APS obtienen consistentemente puntuaciones por debajo de los promedios estatales en las pruebas del Programa de Evaluación Estudiantil de Colorado (CSAP) y del Programa de Evaluación Transitoria de Colorado (TCAP).⁸ A partir de 2010-2014, en promedio, las tasas de competencia de las APS fueron:

- **18 puntos porcentuales por debajo de los promedios estatales en matemáticas;**
- **20 puntos porcentuales por debajo en escritura; y,**
- **22 puntos porcentuales por debajo en lectura en todos los grados evaluados.⁹**

A través de dos administraciones de distrito separadas los índices de competencia de lectura disminuyeron en un cuarto de punto porcentual, y las tasas de competencia de matemáticas disminuyeron en 2,79 puntos porcentuales.¹⁰ Al mismo tiempo, los estudiantes de todo el resto del estado, en promedio, o bien permanecieron igual o mejoraron, es decir, la brecha entre los



Resultados de ACT 2015

	Inglés	Matemáticas	Lectura	Ciencia	Compuesto
Promedio de las Escuelas Públicas de Aurora	15.4	17.4	16.8	17.8	17
Promedio de las Escuelas Públicas de Denver	17.2	18.5	18.3	18.7	18.3
Promedio de Colorado	19.4	20	20.2	20.5	20.1
Referencia ACT de Preparación Universitaria	18	22	22	23	

estudiantes de las APS y el resto del estado es cada vez más grande. No es sólo en el TCAP que los estudiantes de Aurora están teniendo un desempeño peor que el de otros estudiantes de Colorado. Los estudiantes de Aurora también puntúan más bajo que el resto del estado en el ACT, una evaluación de preparación universitaria.¹¹

Estos resultados muestran que los estudiantes Aurora no están preparados para tener éxito en la universidad, ya que están muy por debajo de las puntuaciones medias de los estudiantes que se matriculan en muchas instituciones de educación superior, y, lo más importante, están muy por debajo de las puntuaciones de los estudiantes que obtienen un título.

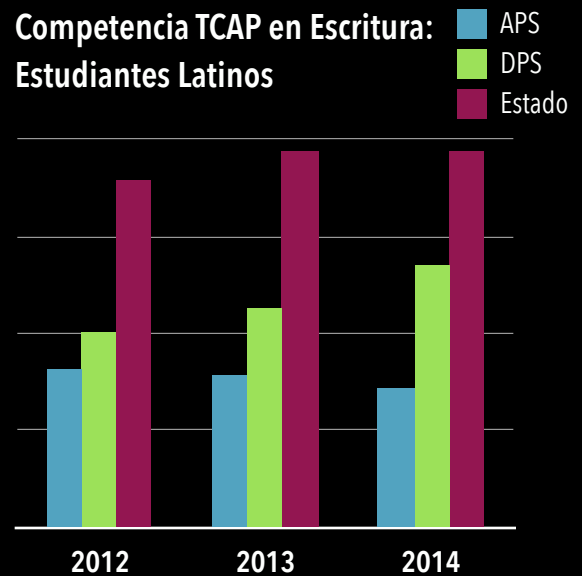
Los estudiantes latinos y de bajos ingresos están teniendo un peor desempeño en las APS que en el resto del estado.

También es fundamental entender cómo se están desempeñando los grupos de estudiantes en relación a sus pares en otras partes del estado. Entre los estudiantes de bajos ingresos y los latinos, la brecha en la competencia entre las APS y el resto del estado es cada vez mayor. Por ejemplo, a partir de 2010-2014, la diferencia entre las calificaciones de matemáticas de los estudiantes latinos en el resto del estado y los puntajes de los estudiantes latinos en Aurora aumentó en un 60%.¹²

En comparación con las Escuelas Públicas de Denver (DPS), las APS han venido haciendo un progreso más lento con estudiantes con FRL. A partir de 2010-2014, las tasas de competencia de TCAP entre los estudiantes con FRL de las DPS se incrementaron en un 34% en escritura, 11% en lectura, y 17% en matemáticas. Durante ese mismo período, los índices de competencia entre los

Puntaje de ACT	Descripción
24	Puntaje Promedio de ACT de Alumnos de Colorado que Completan una Licenciatura
24	75% de los estudiantes admitidos en la Universidad de Colorado-Boulder obtuvieron una puntuación igual o mayor
22	Puntaje ACT Promedio, de Alumnos de Colorado que Completan un Título Asociado
20	75% de los estudiantes admitidos en la Universidad de Colorado-Boulder obtuvieron una puntuación igual o mayor
18	75% de los estudiantes admitidos en la Universidad Metro State obtuvieron una puntuación igual o mayor

DESDE 2010-2014, LAS TASAS DE COMPETENCIA DE LOS ELLS (ESTUDIANTES QUE APRENDEN INGLÉS, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS) EN DPS SE INCREMENTARON UN 21% EN MATEMÁTICAS; EN LAS APS DISMINUYERON UN 8%.



estudiantes con FRL de las APS aumentaron en 18% en escritura, 3% en lectura, y de hecho disminuyeron un 7% en matemáticas.¹³

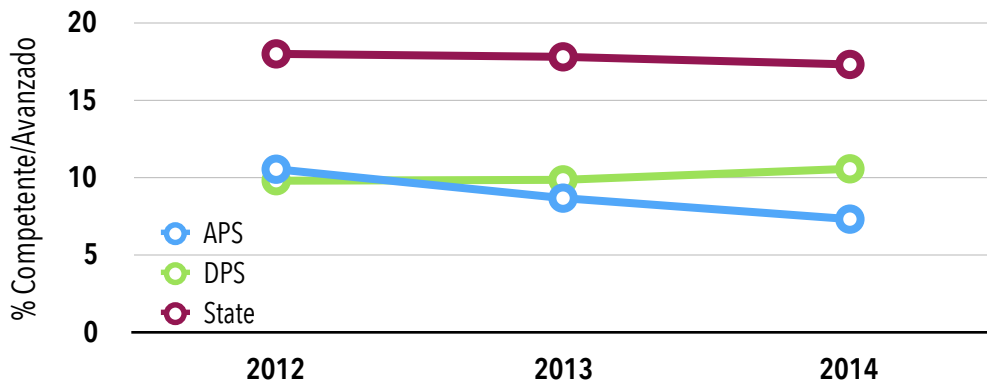
Los estudiantes ELL (Estudiantes que Aprenden Inglés, por sus siglas en inglés) también están teniendo un progreso más lento en Aurora que en Denver. A partir de 2010-2014, las tasas de competencia de TCAP para los estudiantes ELL de las DPS se incrementaron en un 46% en escritura, 19% en lectura, y 21% en matemáticas. En las APS, las tasas de competencia de los estudiantes ELL se incrementaron un 22% en escritura, 1% en lectura, y disminuyeron un 8% en matemáticas durante el mismo período de tiempo.¹⁴

Los estudiantes en programas de educación especial también tuvieron un desempeño inferior al de sus pares en distritos similares y en todo el estado. De hecho, las tasas de competencia de los estudiantes de Aurora con Programas de Educación Individualizada (IEP, por sus siglas en inglés) cayeron más de 3 puntos porcentuales en tres años, mientras que las tasas de competencia para el mismo grupo de estudiantes de todo el estado se deslizó en medio punto porcentual, y creció en Denver tres cuartos de punto porcentual.

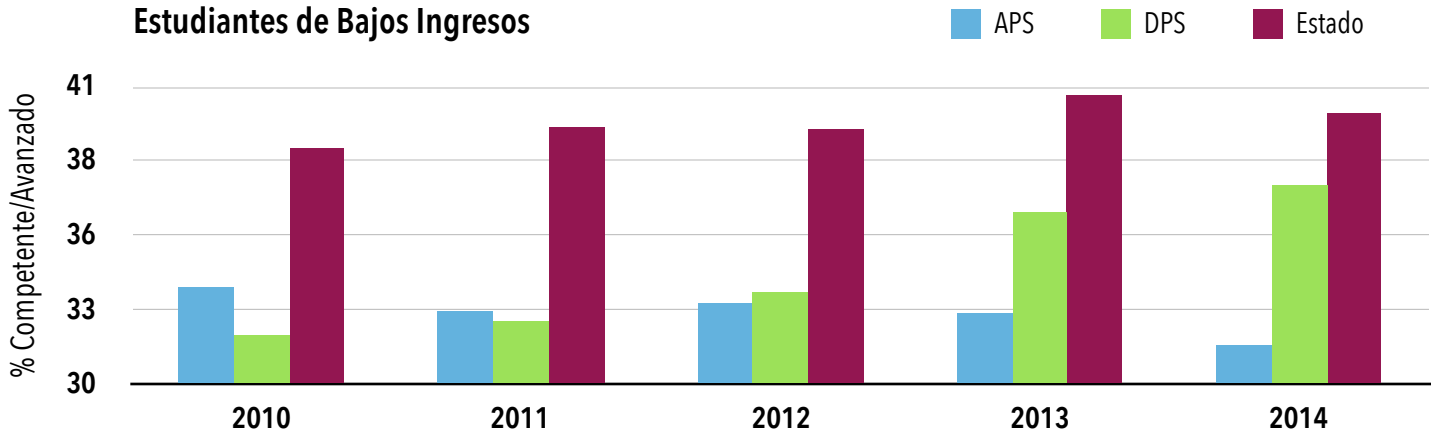
LAS TASAS DE COMPETENCIA PARA LOS ESTUDIANTES DE AURORA CON PROGRAMAS DE EDUCACIÓN INDIVIDUALIZADA (IEPS) CAYERON MÁS DE 3 PUNTOS PORCENTUALES EN TRES AÑOS

LA DIFERENCIA ENTRE LOS RESULTADOS DE MATEMÁTICAS DE LOS ESTUDIANTES LATINOS EN EL RESTO DEL ESTADO Y LOS RESULTADOS EN MATEMÁTICA DE LOS ESTUDIANTES LATINOS DE AURORA AUMENTÓ EN UN 60%

Tasas de Competencia de estudiantes con IEP

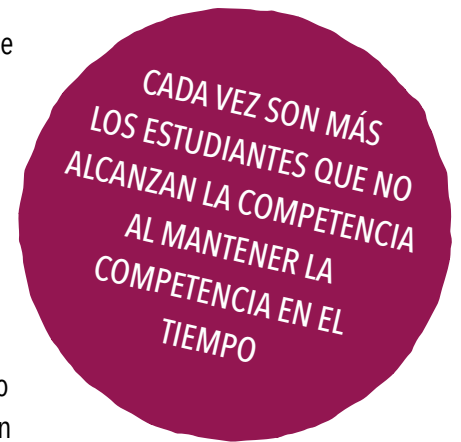


TCAP de Matemáticas 2010-2014: Estudiantes de Bajos Ingresos



Lento Crecimiento Académico

El crecimiento académico del estudiante muestra cuánto crecimiento obtiene un estudiante en relación con sus pares académicos. Más específicamente, el Modelo de Crecimiento de Colorado (CGM, por sus siglas en inglés), es el modo de calcular que tiene el estado para saber qué estudiantes, escuelas y distritos están mejorando año tras año, utiliza un percentil de crecimiento estudiantil (SGP, por sus siglas en inglés) para comparar el rendimiento actual de cada estudiante con el de estudiantes del mismo grado en todo el estado que tuvieron puntuaciones similares de CSAP/TCAP en años anteriores. Esto significa que podemos entender cuánto están aprendiendo los estudiantes, independientemente de que se encuentren por encima, en o por debajo del nivel de grado del año anterior. Podemos utilizar el percentil de crecimiento medio (MGP, por sus siglas en inglés) para sumarizar las tasas de crecimiento del estudiante por distrito y por escuela.¹⁵

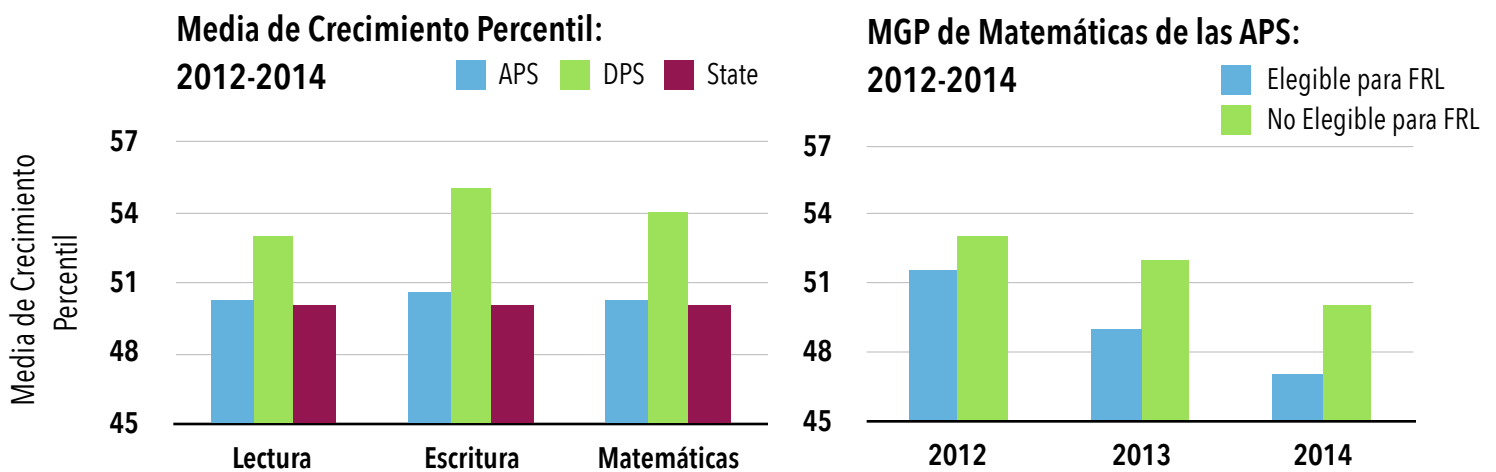


El crecimiento estudiantil en las APS se encuentra estancado.

Observar el crecimiento puede ayudarnos a comprender en qué grado avanzan los estudiantes en las escuelas y distritos hacia la competencia. En la prueba de TCAP, los MGPs de las APS se encuentran cerca de los promedios estatales, pero han estado estancados durante los últimos 3 años.¹⁶ Esto significa que los estudiantes no están aprendiendo tanto como sus pares académicos del oeste.

Las tasas de crecimiento de los estudiantes de bajos ingresos están muy por detrás de sus pares de mayor poder adquisitivo; y la brecha se está ampliando con el tiempo

A partir de 2012-2014, el MGP descendió del percentil 52 al percentil 47 en matemáticas para los estudiantes de bajos ingresos; descendió del percentil 51 al percentil 49 en lectura; y del percentil 53 al percentil 48 en escritura.¹⁷ También disminuyó el crecimiento de los estudiantes que no tienen bajos ingresos, aunque a un ritmo ligeramente inferior, lo que lleva a una disminución en el crecimiento general del distrito y una mayor disparidad entre los estudiantes de bajos y no bajos ingresos. En general, esto significa que cada vez más hay estudiantes que no se están alcanzando la competencia o que mantienen la competencia en el tiempo.



Bajas Tasas de Graduación

Aquellos que no tengan un diploma de bachillerato se enfrentan a una batalla cuesta arriba: a nivel nacional sólo la cuarta de los empleos disponibles no requieren un título secundario, y el salario medio para alguien sin un diploma de secundaria es de poco más de \$ 20.000.¹⁸ Y es aún más desalentador en Colorado, donde en 2020 el 74% de los puestos de trabajo requerirá no sólo un diploma de escuela secundaria, sino también algún tipo de educación post-secundaria.¹⁹

Casi la mitad de los alumnos de las APS no se gradúan.

Si bien las tasas de graduación de las APS aumentan, todavía están muy por detrás de la media estatal. En 2014, la tasa de graduación a tiempo de las APS fue del 56%, en comparación con la tasa estatal del 76.5% y la tasa de DPS del 61%. No obstante, las tasas de graduación de las APS han ido en aumento en los últimos 3 años. A partir de 2012-2014, las tasas de graduación aumentaron 7,87 puntos porcentuales para todos los estudiantes. Las tasas de graduación han mejorado en las APS, pero aún queda un largo camino por recorrer.²⁰

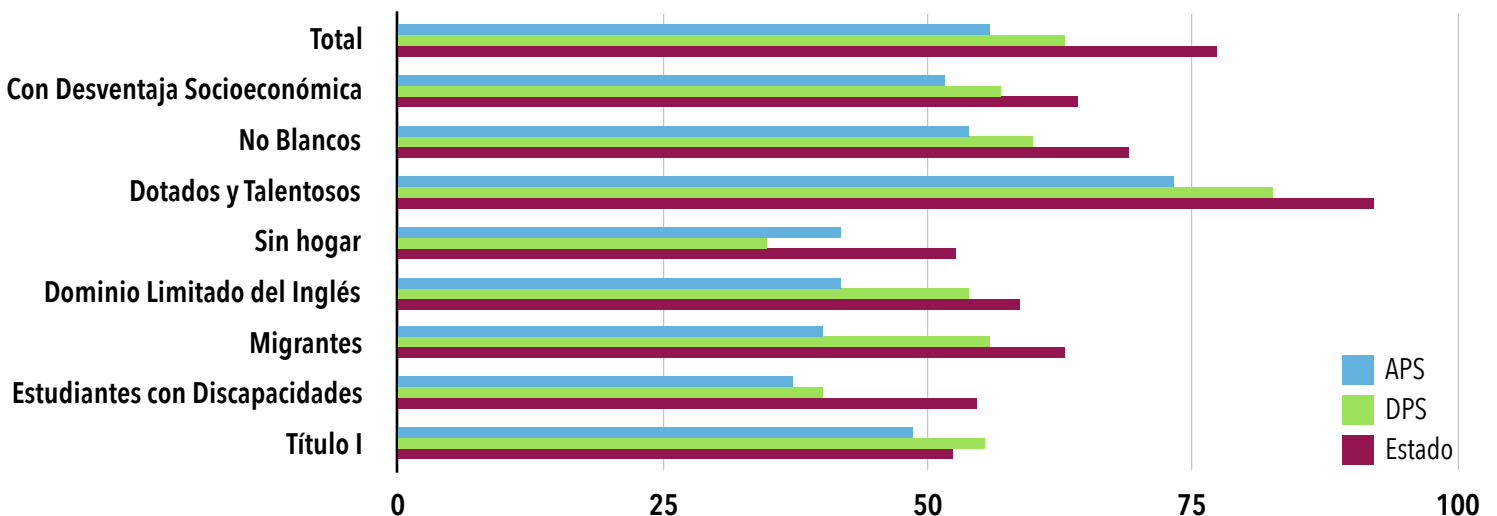
Algunos grupos de estudiantes tienen tasas de graduación aún más bajas.

Las tasas de graduación de las APS también son más bajas que las del estado y de DPS en casi todos los subgrupos de estudiantes. APS va por detrás del Estado y de DPS en casi cada subgrupo de estudiantes analizado, superando solamente a DPS en graduaciones de estudiantes sin hogar (el 42% de los estudiantes sin hogar en Aurora obtienen un diploma, en comparación a un 35% en Denver). Pero queda claro que la mayoría de los estudiantes en Aurora tienen menos probabilidades de graduarse de la escuela secundaria que sus pares en otras partes del estado: en 2014, las tasas de graduación a tiempo de las APS eran del 52% de los estudiantes con desventajas económicas



DESDE 2010-2012, SOLO EL 3,18% DE LOS GRADUADOS DE LAS APS ASISTIÓ A UNA ESCUELA INCLUIDA EN EL US NEWS & WORLD REPORT'S LIST DE COLEGIOS DE PRIMER NIVEL. ESA FUE LA 4TA TASA MAS BAJA DE INSCRIPCIÓN ENTRE LOS DISTRITOS ESCOLARES DE ESCUELAS METRO DE DENVER.

Tasa de Graduación de 2014 por Subgrupos



(64% en el estado; 57% en DPS), el 51,4% de los estudiantes latinos (66,7% en el estado; 58,2% de las DPS); 42% de los estudiantes con dominio limitado del Inglés (59% en el estado; 54% en DPS); 40% de los estudiantes inmigrantes (63% en el estado; 56% en DPS); y 37,2% de los estudiantes con discapacidades²¹(54,6% en el estado, 40% en DPS).

TASAS DE INSCRIPCIÓN A LA UNIVERSIDAD DE 2014
 APS: 39.2%
 DPS: 47.1%
TODO EL ESTADO: 56.6%

Retraso en la Preparación Universitaria y Laboral

La universidad puede no ser la decisión adecuada para cada estudiante, (hay muchos caminos diferentes para el éxito) pero cada estudiante debería tener el derecho de tomar esa decisión, y debería tener habilidades de su educación K-12 para tener éxito en la universidad o en la fuerza laboral. Para medir la preparación universitaria y laboral, y evaluar si los estudiantes tienen la opción de ir a la universidad, nos fijamos en las tasas de inscripciones de la universidad, y las tasas de corrección universitarias.

Menos del 40% de los graduados de las APS se inscriben en la universidad.

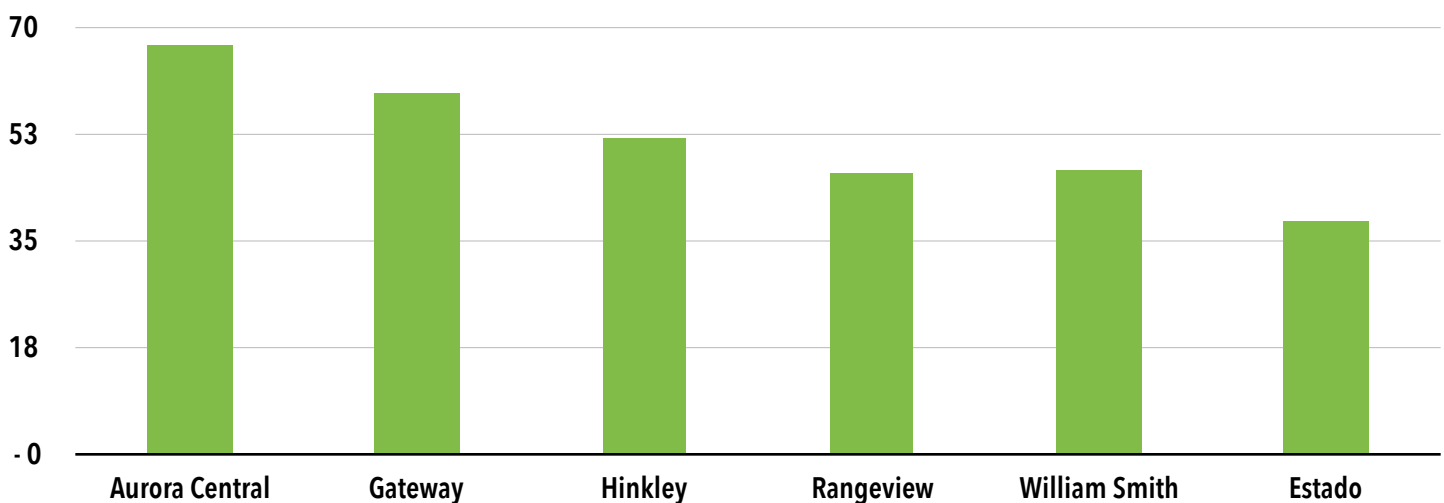
Al igual que en el resto del estado, las tasas de inscripciones universitarias de las APS han disminuido en los últimos tres años, cayendo un 5,3% desde 2012 - 2014 (la tasa de inscripción en la universidad de Colorado en general cayó un 3,7% y un 7,4% en Denver). Este descenso en la inscripción a la universidad es drástico, en particular porque las APS tienen tasas de inscripciones universitarias inferiores al DPS y al resto del estado.

Más de la mitad de los graduados de las APS que asisten a universidades públicas de Colorado necesitan nivelación.

La nivelación es una carga para los estudiantes y las familias. La universidad se vuelve más costosa, consume más tiempo y resulta más frustrante cuando los estudiantes tienen que tomar cursos de nivelación. Los cursos de recuperación son, clases

MENOS DE LA MITAD DE QUIENES SE GRADÚAN DE LAS APS SE INSCRIBEN EN LA UNIVERSIDAD; Y ENTRE QUIENES ASISTEN A LA UNIVERSIDAD, MÁS DE LA MITAD DEBEN TOMAR CURSOS DE NIVELACIÓN.

Tasa de Nivelación por Escuela Secundaria en 2009-2013

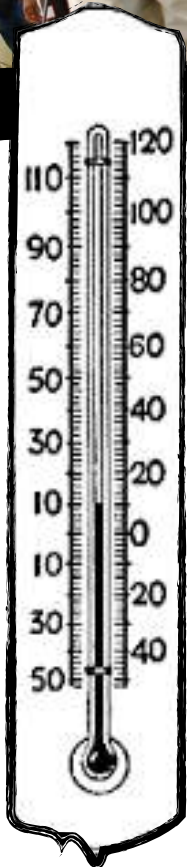


adicionales en la universidad con cero crédito, las cuales los estudiantes deben tomar (y pagar) si no han alcanzado los niveles de referencia universitarios y los niveles de competencia que deberían haber alcanzado a través del sistema K-12.

De los graduados de las APS que asisten a una institución universitaria pública en Colorado en los últimos 5 años, más de la mitad tuvo que tomar cursos de nivelación. La tasa media de nivelación de las APS en las clases de 2009-2013 fue del 55%; en



DE 10 ESTUDIANTES DE LAS APS,



todo el estado, la tasa de nivelación promedio fue de 39% en el mismo período de tiempo. Como nota positiva, las tasas de nivelación han ido disminuyendo con el tiempo en las APS, cayendo un 19% durante los últimos cinco años; las tasas de nivelación estatales cayeron un 13% durante el mismo período de tiempo.²²

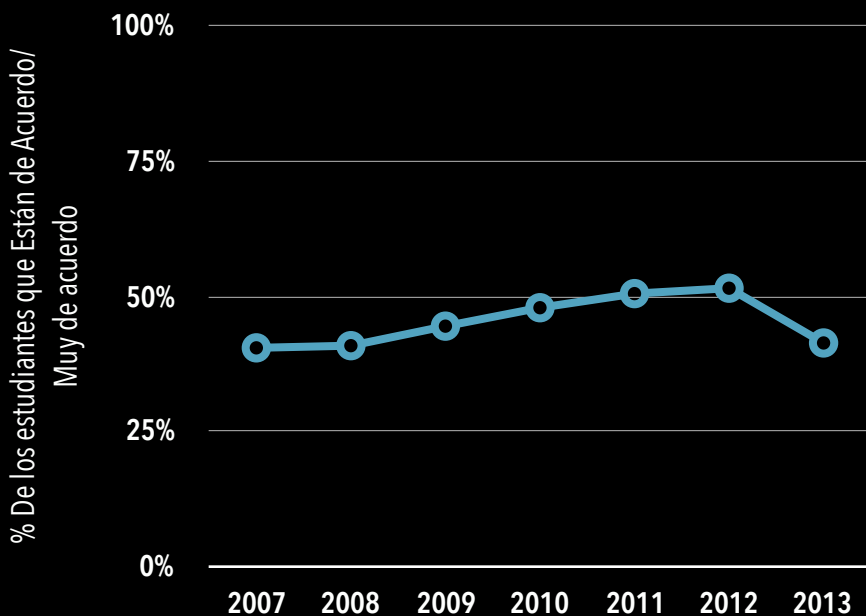
Nuevamente, es fundamental que entendamos cómo diferentes grupos en Aurora están teniendo éxito en la universidad. Desafortunadamente, al desglosar los datos de nivelación en subgrupos de estudiantes se pinta un cuadro mucho más negativo. Para los alumnos de las APS que asisten a una institución universitaria pública en Colorado en 2013, la tasa de nivelación fue del 66% para los estudiantes que aprenden inglés, 75% para los estudiantes SPED, 67% para los estudiantes FRL, 68,5% para los estudiantes negros, 49% para los estudiantes latinos, y 29% para los estudiantes blancos. En general, menos de la mitad de los graduados de las APS se matriculan en la universidad; de quienes van a la universidad, más de la mitad deben tomar cursos de nivelación.²³

Clima del Distrito

Los datos de rendimiento, los datos de crecimiento, y los datos de preparación universitaria son críticos para arrojar luz acerca de cómo se desempeñan los estudiantes. Pero la experiencia de los estudiantes es más amplia que esos datos. Esta sección examina otras fuentes de datos, en concreto encuestas y datos de disciplina, para proporcionar una visión más integral de la situación de las escuelas públicas de Aurora.

Cada año, las APS brindan una encuesta para medir la satisfacción de los estudiantes, las familias y el personal.²⁴ Observar las encuestas de los estudiantes, las familias, los maestros y los administradores del distrito puede proporcionar una perspectiva diferente al rendimiento escolar de lo

En la Escuela, Me Siento Seguro...



que pueden evaluar las calificaciones y los resultados mensurables. Esta perspectiva arroja luz sobre lo que ocurre en los edificios escolares, cuán comprometidos están los profesores en la enseñanza, y cuán comprometidos están los estudiantes en el aprendizaje. Aunque las culturas escolares positivas pueden fomentar la colaboración, altas expectativas, y el aprendizaje de los estudiantes, los resultados en Aurora muestran altos niveles de desconfianza. Aplaudimos a las APS por realizar el seguimiento de estos datos y hacerlos públicos; la parte difícil ahora será entender y actuar respecto de esta información para que estas tendencias se conviertan en positivas.

Existen oportunidades adicionales de involucrar a las familias.

Los datos de las encuestas de familias han sido abrumadoramente positivos en los últimos 6 años, la mayoría de los encuestados está de acuerdo en que sus escuelas proporcionan información útil, las familias son bien recibidas, tienen un liderazgo fuerte, y políticas claras de evaluación. Una declaración - He recibido información acerca de las oportunidades ofrecidas a niños que necesitan apoyo adicional con su aprendizaje - fue en contra de esta tendencia: el 18% de los encuestados estuvo en desacuerdo o fuertemente

"LA ESCUELA NOS COMUNICA A MÍ Y A MI HIJO LO QUE DEBEMOS HACER PARA PREPARAR A MI HIJO PARA LA UNIVERSIDAD, UNA CARRERA, Y EL ÉXITO EN LA VIDA POSTERIOR A LA ESCUELA"

EL 23,2% DE LAS FAMILIAS DE APS ESTABAN EN DESACUERDO O FUERTEMENTE EN DESACUERDO

"HE RECIBIDO INFORMACIÓN ACERCA DE LAS OPORTUNIDADES OFRECIDAS A NIÑOS QUE NECESITAN APOYO ADICIONAL EN SU APRENDIZAJE"

EL 18% DE LAS FAMILIAS ESTABAN EN DESACUERDO O FUERTEMENTE EN DESACUERDO

"CONFÍO EN LAS PERSONAS DEL DISTRITO QUE TOMAN DECISIONES QUE ME AFECTAN"

EL 44.1% DE LOS ADMINISTRADORES Y EL 25,3% DE LOS PROFESORES ESTUVIERON DE ACUERDO EN QUE

"QUE LAS APS TIENEN UNA DIRECCIÓN CLARA PARA MEJORAR LOS LOGROS ESTUDIANTILES"

EL 50.7% DE LOS ADMINISTRADORES Y EL 47,1% DE LOS PROFESORES ESTUVIERON DE ACUERDO EN QUE

"HAY AL MENOS UN ADULTO EN MI ESCUELA A QUIEN PUEDO ACUDIR CUANDO NECESITO AYUDA."

EL 56% DE LOS ESTUDIANTES ESTUVO DE ACUERDO

SEGÚN LA ENCUESTA TELL 2015, EL 27% DE LOS PROFESORES DE LAS APS NO CREE QUE SU ESCUELA SEA UN BUEN LUGAR PARA TRABAJAR Y APRENDER, EN COMPARACIÓN AL 15% DE LOS PROFESORES A NIVEL ESTATAL. SEGÚN LA ENCUESTA TELL 2015, EL 27% DE LOS PROFESORES DE LAS APS NO CREE QUE SU ESCUELA SEA UN BUEN LUGAR PARA TRABAJAR Y APRENDER, EN COMPARACIÓN AL 15% DE LOS PROFESORES A NIVEL ESTATAL

en desacuerdo con esta declaración de 2009-2014. Además, una nueva declaración de la encuesta en 2014 - "la escuela me comunica a mí y a mi hijo lo que debemos hacer para preparar a mi hijo para la universidad, una carrera y el éxito en la vida posterior a la secundaria" - tuvo a un 23,2% de los encuestados en desacuerdo o muy en desacuerdo.²⁵

Hay avances en las políticas de disciplina.

Las familias necesitan más información acerca de lo que está sucediendo en las escuelas, acerca de como se encuentran las estructuras de apoyo y, sobre todo, el estado de los sistemas disciplinarios. En el pasado, las Escuelas Públicas de Aurora ha tenido una alta prevalencia de prácticas disciplinarias severas, incluyendo suspensiones dentro de la escuela, suspensiones fuera de la escuela, expulsiones y referencias a las fuerzas del orden. Aunque las estadísticas de Aurora continúan siendo altas, también han sido reconocidas por combatir el problema de frente, lo que reduce significativamente estas prácticas disciplinarias, y esto sigue avanzando. En el año escolar 2013-14, Aurora tuvo la 6ta tasa más alta de suspensiones fuera de la escuela, el 14vo mayor índice de expulsiones, y la 13va tasa más alta de referencias a las fuerzas del orden de todos los distritos de Colorado; sin embargo, a partir de 2009-2013, Aurora tuvo la 9na mayor reducción de las tasas de suspensiones, la 3ra mayor reducción de expulsiones, y la 2da mayor reducción de referencias a la policía de todo el Estado.²⁶ De manera prometedora, ha habido reducciones significativas adicionales en las tres categorías en la primera parte del año escolar 2014 - 15, con una disminución del 27,8% en las tasas de suspensiones respecto al año anterior, una disminución de 13,1% en las expulsiones, y una disminución del 72,6% en las referencias a las fuerzas de la ley.²⁷

Menos de la mitad de los alumnos de las APS se sienten seguros en la escuela.

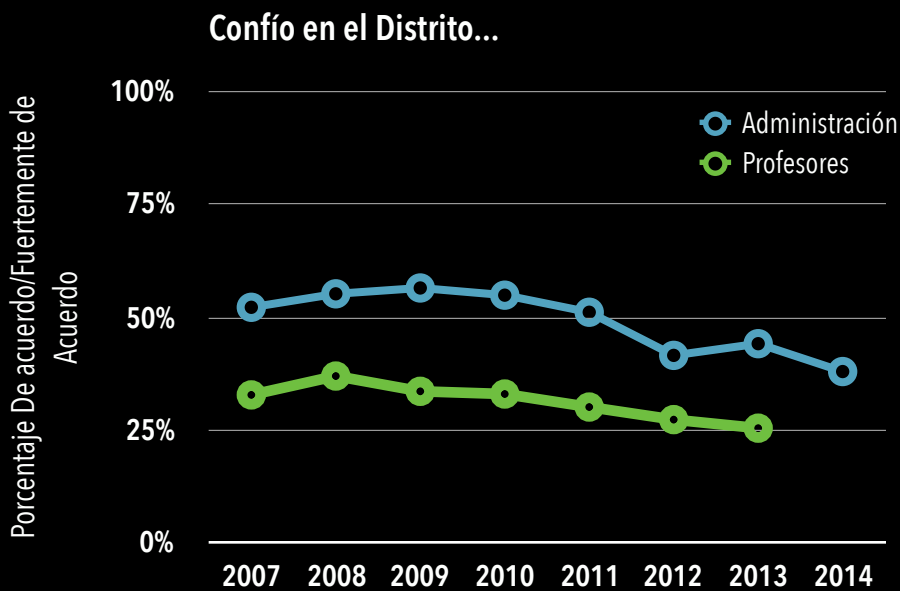
A pesar de estos avances en las políticas disciplinarias, aún hay escepticismo acerca de la cultura, sobre todo en las escuelas preparatorias de Aurora. Sorprendentemente, desde 2007-2013 más de la mitad de los estudiantes en Aurora informaron que no se sienten seguros en la escuela, y sólo el 19% de los estudiantes sentían que sus pertenencias estaban seguras en la escuela.²⁸ Es importante señalar que, a menudo, los estudiantes mas propensos a sentirse inseguros pertenecen a grupos de estudiantes con grandes necesidades, incluyendo a los estudiantes con discapacidades.²⁹ Sabemos que si los estudiantes no se sienten seguros habrá poco aprendizaje.³⁰ Además, los estudiantes parecen sentir que no tienen el apoyo que necesitan en las escuelas. A partir de 2007-2013, sólo el 45,3% de los estudiantes de secundaria estuvieron de acuerdo con la

declaración - "Obtengo ayuda en la planificación académica/de carrera de mi consejero de la escuela cuando lo necesito", y en 2013, sólo el 56% de los estudiantes estuvieron de acuerdo en que hay al menos un adulto en su escuela a quien pueden acudir cuando necesitan ayuda.³¹

Menos de la mitad de los docentes y los directivos de distrito confían en quienes toman las decisiones.

Sin la aceptación y la confianza de los estudiantes y el profesorado, poco se puede lograr en cualquier organización. La investigación acerca de la mejora de la escuela y el cambio organizacional es clara: todas las partes deben comprender hacia dónde va el distrito, y comprender su propio papel apoyando esa visión. En 2013, el 44.1% de los administradores y el 25,3% de los docentes estaba de acuerdo con la declaración: "Confío en las personas del distrito que toman decisiones que me afectan."³² En el mismo año, el 50,7% de los administradores y el 47,1% de los docentes estaban de acuerdo en que las APS han establecido una dirección clara para mejorar el rendimiento estudiantil. Más del 30% de los docentes y los directores no comprendió la visión a largo plazo de la APS en 2013. Por último, sólo el 46,5% de los directores y el 19,4% de los docentes estuvo de acuerdo con la declaración: "Se me brindan oportunidades de influir en las decisiones tomadas por el distrito" - como en 2013.^{33,34} A todos los educadores de Colorado se les entrega una encuesta independiente, la Encuesta TELL, que muestra una gran diferencia entre las percepciones de los docentes de las APS en comparación con los del resto del estado. De acuerdo con los resultados de 2015, en comparación con los promedios estatales, hay menos docentes en las APS que sientan que confían en ellos, que los respetan, o que sientan que su escuela tiene una visión compartida de éxito.³⁵

Cuando los miembros del personal directamente responsables de enseñar a los estudiantes no entienden la visión de su distrito, no sienten que pueden influir en el plan estratégico, y no confían en las personas que toman las decisiones en su nombre, estamos ante un grave problema.



Recomendaciones

Con todos los cambios que están llegando a Aurora: una población creciente y diversa, y una gran impulso en las ciencias de la salud y la industria aeroespacial, ahora es el momento de que las APS logren ganancias significativas y revisen sus estrategias existentes. Al tener un distrito en crecimiento y cada vez más atención de la comunidad, las APS tienen una gran oportunidad de avanzar en el logro estudiantil. Será una dura tarea, y algunas decisiones resultarán antipáticas, pero los beneficios potenciales son altos.

A pesar de sus muchos complejos desafíos, las APS pueden mejorar los resultados de los estudiantes trabajando honestamente con la comunidad y aprendiendo de otros distritos. Hay escuelas y distritos en todo el país y en Colorado que están creando condiciones, creando programas, y brindando instrucción de manera tal que todos los estudiantes, incluyendo a los estudiantes de bajos ingresos y los estudiantes del idioma inglés, tienen éxito. Las estrategias de estas escuelas y distritos son la base de nuestras recomendaciones a las APS. El contexto de cada escuela y cada distrito es diferente, pero luego de considerar las circunstancias que enfrentan las APS, creemos que estas estrategias funcionarán.

1. Desarrollar un plan estratégico de distrito que defina claramente objetivos, logros estratégicos y fechas límite para mejorar el rendimiento estudiantil.

Las investigaciones muestran que un plan claro y una cuidadosa medición constituyen un paso importante para crear capacidad de organización y para fortalecer la voz de la comunidad.³⁶ De hecho, un plan estratégico establece expectativas, crea métricas para medir el progreso y generar responsabilidad, y comunica prioridades a la comunidad, incluyendo a los administradores, profesores, familias y estudiantes. Las APS deben revisar su plan estratégico para definir no sólo la visión para el distrito, sino también centrarse en aspectos específicos. Un plan estratégico revisado debería incluir objetivos claros y medibles que incluyan logros y plazos claros para supervisar e impulsar el rendimiento estudiantil.

2. Involucrar a todas las comunidades de Aurora para que comprendan y se informen los desafíos y los planes de mejora del distrito.

Recomendamos que las Escuelas Públicas de Aurora se involucren con la comunidad para comprender mejor los sueños y las altas expectativas que las familias, maestros, estudiantes y socios de la comunidad tienen para los niños de Aurora. Las grandes escuelas son aquellas que tienen altas expectativas para todos los estudiantes, con una dirección clara y un fuerte compromiso con la comunidad. Las APS deben hacer más para involucrarse con las comunidades en su lengua materna, intercambiar ideas e integrar las necesidades de la comunidad en los planes de la escuela y del distrito. Las familias y los grupos de la comunidad, incluyendo las nuestras, deben trabajar junto con el distrito acerca de los planes de respuesta de la escuela; las APS no pueden dar hacer un cambio en las escuelas sin el apoyo de la comunidad a la que se sirven.

Los socios comunitarios pueden proporcionar los servicios y el apoyo adicionales que necesitan los estudiantes y sus familias. El distrito debe cultivar las asociaciones con esos

“ESTA INFORMACIÓN SE DEBERÍA PODER ACESAR FÁCILMENTE DEL DISTRITO Y EN MI IDIOMA. CON ESTE REPORTE LAS FAMILIA SE PUEDEN DAR CUENTA DE COMO VAN LAS ESCUELAS. ES IMPORTANTE SABER LA TRISTE REALIDAD, Y COMO LAS COSAS NO VAN COMO MUCHOS PAPAS PIENSAN. CON SABER ESTA INFORMACIÓN ENTONCES PODEMOS TRABAJAR JUNTOS A CAMBIAR ESTAS ESTADÍSTICAS. ”

- PATRICIA Z PADRE DE APS

“ESTOY PASANDO POR UN MOMENTO DIFÍCIL, PORQUE EL AÑO QUE VIENE TENGO QUE ESCOGER UNA ESCUELA PARA QUE MI HIJA COMIENZE EL KINDER, Y NO SÉ DÓNDE INSCRIBIRLA. NO ESTÁ CLARO COMO SE EVALÚA A LAS ESCUELAS Y CÓMO VER LOS RESULTADOS DE LAS EVALUACIONES. QUIERO TENER LA POSIBILIDAD DE VER INFORMACIÓN ACERCA DE LA ESCUELA A LA QUE ASISTE MI HIJO Y SENTIR LA CONFIANZA DE QUE LA ESCUELA ESTÁ HACIENDO UNA GRAN TAREA.”

SHOVA D. Y KUMAR D., PADRES DE APS

grupos de la comunidad. Es comprensible que los grupos del distrito que proporcionan servicios para garantizar que se satisfagan las necesidades básicas no puedan hacer todo, pero deben hacerse esfuerzos concertados para crear una asociación con aquellos grupos que pueden proporcionar servicios básicos para garantizar que los estudiantes tengan las necesidades básicas cubiertas. Aurora también puede aprender de los ecosistemas de educación, en los cuales los distritos y las escuelas trabajan en estrecha colaboración con grupos de la comunidad para desarrollar e implementar cambios que impulsan culturas escolares positivas y logros estudiantiles. La participación fuerte y genuina de la comunidad es un medio de apoyo probado para las reformas y las transformaciones que pueden afectar significativamente el rendimiento de los estudiantes. Los ejemplos de ecosistemas de educación fuertes de los cuales Aurora podría aprender incluyen a Oakland, Denver, New Orleans, Memphis, la ciudad de New York y Lowell, MA. Esos ecosistemas llevan a la participación comunitaria, a planes de mejora más fuertes y a mejores escuelas.

3. Desarrollar en las escuelas un sistema de calificación accesible para las familias, que utilice colores, números o letras para diferenciar el rendimiento; comunicar la información y la calificación de calidad a las

familias, así como reportes similares acerca del rendimiento individual del estudiante en los idiomas nativos de las familias.

Los datos existen por una razón: para informar e inspirar cambios. Los consumidores más importantes de los datos de rendimiento de los estudiantes deben ser las familias. Pero las APS deben facilitarlos: las APS debe utilizar los datos y los entornos disponibles para que las familias sepan cómo están funcionando sus escuelas, y crear ciclos de retroalimentación para que las familias puedan tener conocimiento de la dirección que lleva la escuela. Esto permite a las APS asociarse con las familias para mejorar la calidad de la educación. La investigación muestra que la transparencia conduce a la eficiencia, y cuando las escuelas tienen bajo rendimiento, las familias se apresuran a dar la alarma y pedir ayuda.³⁷

El Departamento de Educación de Colorado (CDE, por sus siglas en inglés) provee los contextos de desempeño del distrito y de la escuela anualmente. Las APS pueden utilizar esos contextos o crear los propios para según las necesidades de las familias de Aurora. Las APS ya cuentan con una robusta recolección de datos y un equipo de análisis que puede incorporar encuestas de clima escolar e informes de planificación a los contextos de desempeño escolar del CDE. Ya existe la infraestructura para que los datos resulten de utilidad para las familias de las APS; ahora es el momento de utilizarlos.

4. Construir nuevas escuelas ejemplares, incluyendo réplicas de elementos de escuelas de alto rendimiento, tales como las subvencionadas, que sirven rápidamente como ejemplos de éxito dentro del distrito.

Los planes actuales del distrito para mejorar el rendimiento de los estudiantes se ven a nivel de distrito o de red: los comités de estructuras de aproximación de la Zona de Innovación actual apuntan al Centro de Aurora y sus escuelas asociadas. Siendo que el Comité de Zona de Acción y el Comité de Diseño de Zona se reunirán este año, debe concluirse la mayor parte de la tarea antes que los Comités de Diseño Escolar se involucren en el proceso de rediseño. El distrito debería impulsar y priorizar las conversaciones más inmediatas acerca de las soluciones y diseños a nivel de escuela.

ESPERO QUE EL REPORTE LE AYUDE AL DISTRITO Y A LAS ESCUELAS PARA MEJORAR. COMO MADRE, ES MUY DIFÍCIL VER ESTOS NÚMEROS. CUANDO PIENSO QUE MI HIJA PUDIERA SER UNAS DE LAS QUE NO SE PUEDA GRADUAR, ME MOLESTA Y ME ENTRISTECE. A MI COMO MAMA, ESTO SI ME IMPORTA, Y YO SI ME VOY A INVOLUCRAR PARA CAMBIAR ESTAS ESTADÍSTICAS.

-DIANA C., PADRE DE APS

"LA MEJOR MANERA DE CERRAR LA BRECHA DE RENDIMIENTO ES COMENZAR TEMPRANO, DISMINUYENDO LA BRECHA DE OPORTUNIDADES. QUIERO DE UNA VEZ POR TODAS, ESCUELAS QUE NO ESTEN CORRIENDO DESDE ATRÁS".

ARNE DUNCAN

Una escuela exitosa puede servir como un punto de prueba y como faro: si una escuela de APS puede mejorar los resultados de todos sus estudiantes, entonces todas las escuelas APS pueden mejorar los resultados de todos sus estudiantes. El distrito necesita escuelas que implementan programas, apoyo, e instrucción que impulsen los resultados de rendimiento de los estudiantes.

Los diferentes modelos de escuelas, incluyendo las escuelas subvencionadas de alta calidad, son una herramienta importante que el distrito debe usar en conjunto con otros esfuerzos para mejorar el rendimiento en todo el distrito. Por ejemplo, las subvencionadas pueden servir a la creciente población estudiantil de Aurora, innovando con mayor facilidad y adaptando la instrucción para centrarla en los inmigrantes, los refugiados, los estudiantes de inglés, los estudiantes que están muy por detrás del nivel de grado, los estudiantes con discapacidades, o los estudiantes que dotados y talentosos.

Independientemente del enfoque, las escuelas subvencionadas de éxito y otras nuevas escuelas son una oportunidad que tiene Aurora de encontrar nuevas formas de educar a sus alumnos y replicar el éxito en todas las escuelas. Para integrar efectivamente a las escuelas subvencionadas y otros modelos innovadores de escuela en la estrategia del distrito debe haber sistemas y estructuras sólidas para apoyar la colaboración y el intercambio de mejores prácticas. Distritos como Denver, New York, Los Ángeles, Spring Branch y Memphis han unido con éxito a las escuelas subvencionadas con otras estrategias de mejora escolar.

5. Desarrollar escuelas y refinar el programa, la pedagogía, la programación y la participación de la comunidad para educar eficazmente a la creciente población de estudiantes que necesitan un mayor apoyo, incluyendo a aquellos que aprenden idioma inglés, los inmigrantes, los refugiados y los estudiantes con discapacidades.

La demografía de las APS está cambiando; el distrito tiene que responder elevando el rendimiento estudiantil. Al tener una población de gran movilidad de estudiantes del idioma inglés, y algunos estudiantes que experimentan la educación formal por primera vez, las APS tienen que desarrollar planes de estudio y programas especiales para atender dichas necesidades. Además, las APS deben garantizar que los profesores estén mentalizados en tener éxito, proporcionando desarrollo profesional a medida, sistemas y modelos que apoyen la enseñanza de calidad de estos grupos de estudiantes.

Las APS pueden asociarse con las organizaciones comunitarias existentes que trabajan con refugiados y estudiantes que están aprendiendo inglés y sus familias en Aurora. Muchas de estas organizaciones ya han desarrollado mejores prácticas y han generado relaciones dentro de esas poblaciones en Aurora. Además, las APS deben asegurarse de proporcionar apoyo y recursos



a sus estudiantes con discapacidad intelectual o de desarrollo, para que éstos sean incluidos, involucrados y que se gradúen de la escuela con las habilidades y el apoyo, tales como planes de transición, que necesitan para tener éxito. Nuevamente, las APS deben aprovechar la infraestructura y los recursos de financiamiento existentes dedicados a esos estudiantes para servir mejor a sus alumnos y mejorar la calidad de la educación de todos los niños del distrito.

6. Buscar las mejores prácticas y utilizar todas las herramientas disponibles para modificar las escuelas de bajo rendimiento del distrito.

Corregir el rumbo de las escuelas de bajo rendimiento es fundamental para cambiar la narrativa y los resultados de muchos de los estudiantes de Aurora. Las APS deben observar y aprender de los fracasos y éxitos de otros distritos. Cambiar el rumbo de la escuela a menudo conduce a confusión, frustración y un sentimiento de alienación entre los empleados de la comunidad y del distrito escolar. A pesar de que los distritos quieren mejorar las escuelas de bajo rendimiento, con frecuencia se convierten en el enemigo de los estudiantes, las familias y los profesores del barrio. Estas partes sienten que el distrito no los escucha durante el proceso de cambio; sienten que su perspectiva es irrelevante para el distrito, ya que toman las decisiones por ellos. Por ejemplo, la comunidad en Montbello High School en Denver sigue luchando con esos desafíos cinco años después que DPS comenzó el cambio de rumbo de la escuela.

Las APS deben examinar los fracasos y el éxito de este y otros esfuerzos de reestructuración para aprovechar al máximo la oportunidad de mejorar el rendimiento estudiantil en Aurora Central High School, y convertirlo en un modelo de éxito de cambio de rumbo de una escuela. Las APS deben comunicarse con los interesados del barrio y, con su ayuda, desarrollar un plan claro para cambiar la tendencia. Las APS no deben reinventar la rueda para hacer un cambio de rumbo; de hecho, debe buscar el asesoramiento de expertos en cambios de rumbo, los cuales incluyen pero no se limitan a Mass Insight Education, que ya está trabajando con el distrito en su estrategia de Zona de Innovación. Además de esta guía a través del proceso, el plan debe estar profundamente contextualizado e involucrar a la comunidad. Con líderes de la comunidad y expertos en cambio, las APS pueden utilizar la estrategia de Aurora Central High School como un marco para la mejora de las escuelas de todo el distrito.

7. Trabajar con organizaciones de la ciudad de Aurora, de Colorado y de la comunidad para expandir la Programación de Niñez Temprana con jornada completa de alta calidad, Kinder de día completo, y oportunidades de conexiones para la educación de adultos.

Las investigaciones muestran que la educación de la primera infancia prepara a los niños para ingresar y tener éxito en el aula, disminuye el riesgo de problemas de salud mental socio-emocionales, y aumenta su autosuficiencia como adultos.³⁸ La educación durante estos años de formación puede también comenzar a cerrar la brecha de rendimiento escolar entre los estudiantes de bajos y altos ingresos antes de que comience la educación formal. La educación infantil efectiva incrementa las tasas de graduación de la escuela secundaria, mejora el rendimiento en las pruebas estandarizadas, y reduce tanto la repetición de grado como el número de niños en educación especial.³⁹

Actualmente, sólo el 54% de los niños de kinder de Aurora están en matriculados en programas de jornada completa y Aurora se retrasa sustancialmente en comparación con otras comunidades vecinas en cuanto a ofertas de ECE de calidad de jornada completa. Las APS deben trabajar con la ciudad y otros para asegurar que los estudiantes que ingresan tengan un ECE de calidad y que las escuelas apoyen programas de kinder de día completo de alta calidad con una sólida programación de alfabetización temprana. Las APS deben centrarse en ampliar la capacidad de los centros existentes para la primera infancia, y crear nuevos centros con la ayuda de los socios comunitarios. Varios distritos escolares de todo el país han establecido programas fuertes de Pre Kinder y de primera infancia para servir mejor a sus estudiantes; las APS deben perfeccionar estos programas para que se adapten mejor al contexto y a las necesidades de los estudiantes de Aurora.

Además, Aurora debería conectar a las familias con oportunidades de aprendizaje para adultos, asegurando que puedan involucrarse con el distrito. Hay una oportunidad de conectar los programas de educación y de compromiso para las familias en estos centros de la primera infancia y otros programas del distrito.

8. Aumentar la financiación de las escuelas a través de Bond y Mill Levy en 2016.

A medida que el distrito continúa creciendo e implementa los cambios alineados con las recomendaciones de esta coalición, el distrito puede requerir recursos adicionales. Abogamos por un análisis detallado de cómo podrían aprovecharse los fondos adicionales para crear nuevas escuelas, ampliar las de primera infancia, y aumentar la capacidad. De hecho, los fondos adicionales no impulsarán el logro estudiantil, pero cuando el dinero se invierte en soluciones estratégicas y conocidas, aumentar la inversión en el sistema de educación pública de Aurora puede generar grandes ganancias. La investigación muestra que la mejora de la educación pública acelera el crecimiento económico y puede promover la igualdad de oportunidades en el largo plazo.⁴⁰

COMO EX ESTUDIANTE DE APS, Y AHORA
COMO PADRE DE APS, QUIERO QUE EL
LIDERAZGO DEL DISTRITO TRABAJE CON
NOSOTROS, LAS FAMILIAS Y LA COMUNIDAD
PARA MEJORAR LAS OPORTUNIDADES
EDUCATIVAS DE NUESTROS HIJOS. ESTOY
ENTUSIASMADO PORQUE TENGO LA
ESPERANZA DE QUE CON ESTE REPORTE, EN
VEZ DE QUE LA GENTE SE MUDE FUERA DEL
DISTRITO SE QUEDEN Y AYUDEN A HACER
CAMBIOS PORQUE SE DARÁN CUENTA QUE
TIENEN MÁS PARA DECIR ACERCA DE LA
EDUCACIÓN DE SUS HIJOS DE LO QUE
PIENSAN. AL VER ESTOS HECHOS SÉ QUE HAY
LUGAR PARA CRECIMIENTO Y MEJORAS.
¡JUNTOS HAREMOS LA DIFERENCIA!

-SIPINGA F., PADRE DE APS

En este sentido, las APS deben intentar aprobar un Bond y Mill Levy en 2016 para aumentar los fondos para sus escuelas. Los Gastos de Obligación General financian gastos "duros" (tales como los costos físicos de infraestructura e inversiones de capital) renovaciones, techos, ventanas, construcción de instalaciones, remodelaciones, electricidad, plomería y costos de mantenimiento; y la compra de tierras o de una instalación de una nueva escuela. Mill Levy invalida los fondos de gastos "blandos" (gastos de operación como el personal; maestros, asistentes de aula, lectura, educación física, música, arte u otros especialistas en la materia; libros de texto y herramientas de software). Ambos fondos son necesarios para ayudar a las APS a mejorar sus escuelas, ya que brindan soporte tanto de gastos de inversión como de mejoras de programación.

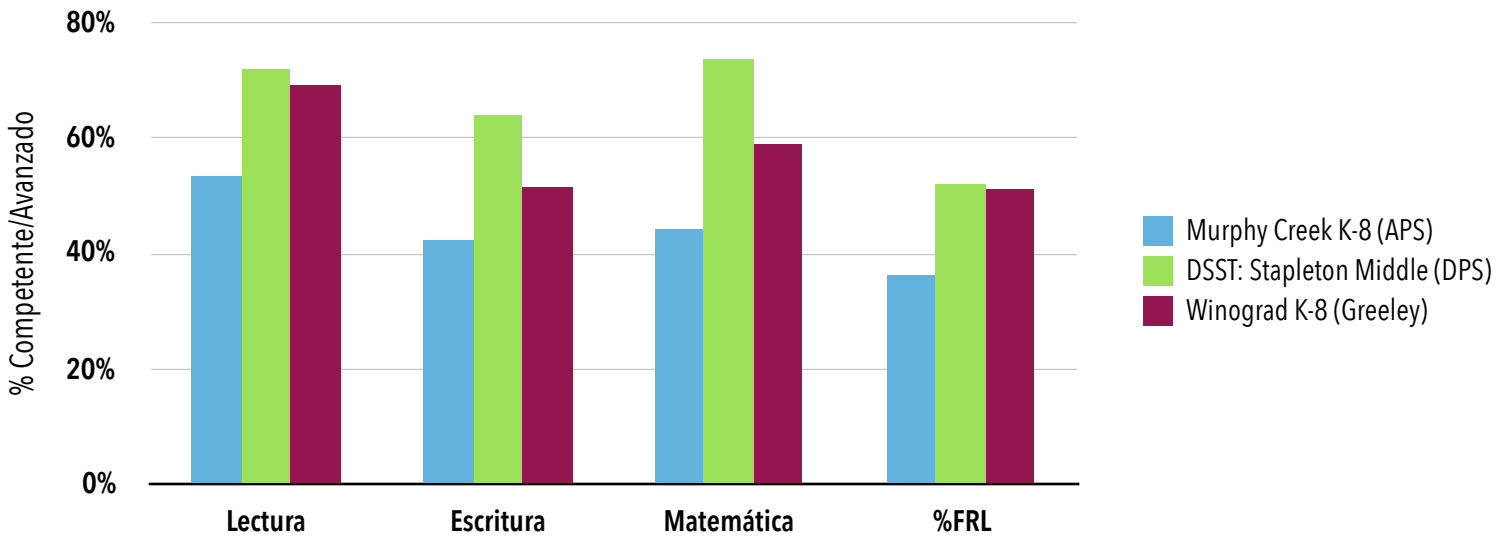
Conclusión

Las Escuelas Públicas de Aurora pueden seguir cayendo aún más en la mediocridad, o centrando, mostrando los problemas y tomando una dirección informada de otros distritos que han progresado. La mayoría de los distritos con desafíos similares no logran identificar las cuestiones fundamentales, establecer una dirección basada en las mejores prácticas, o actuar con la urgencia necesaria para tener éxito. Las APS tienen esa oportunidad, al contar con un fuerte apoyo de la comunidad y la comprensión de lo necesario para impactar positivamente en todos los estudiantes de Aurora. Hacemos un llamado a la dirección, a la junta directiva del distrito y a los líderes escolares para asumir este reto con todos nosotros.

Apéndices

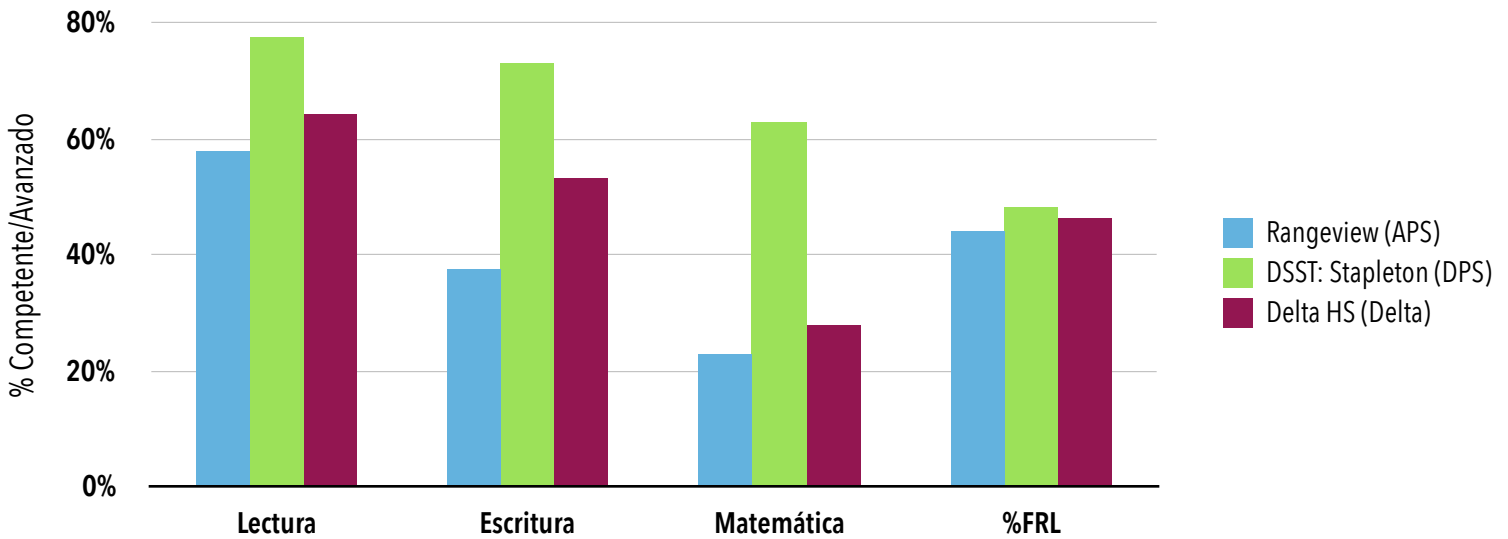
Escuelas Secundarias de Máximo Rendimiento - Escuelas Públicas de APS, DPS y Greeley

FRL de Competencia - 2014



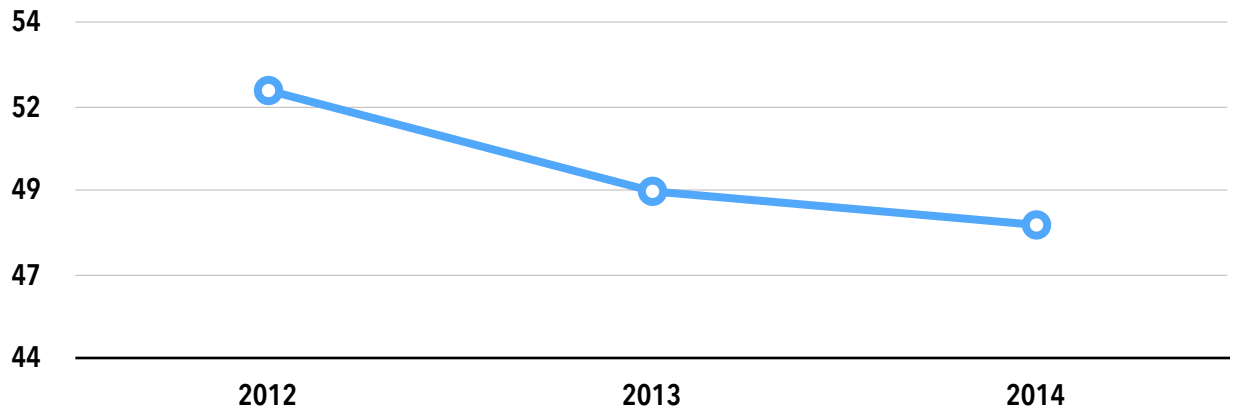
Escuelas Secundarias de Máximo Rendimiento - Escuelas Públicas de APS, DPS y Delta

FRL Proficiency - 2014

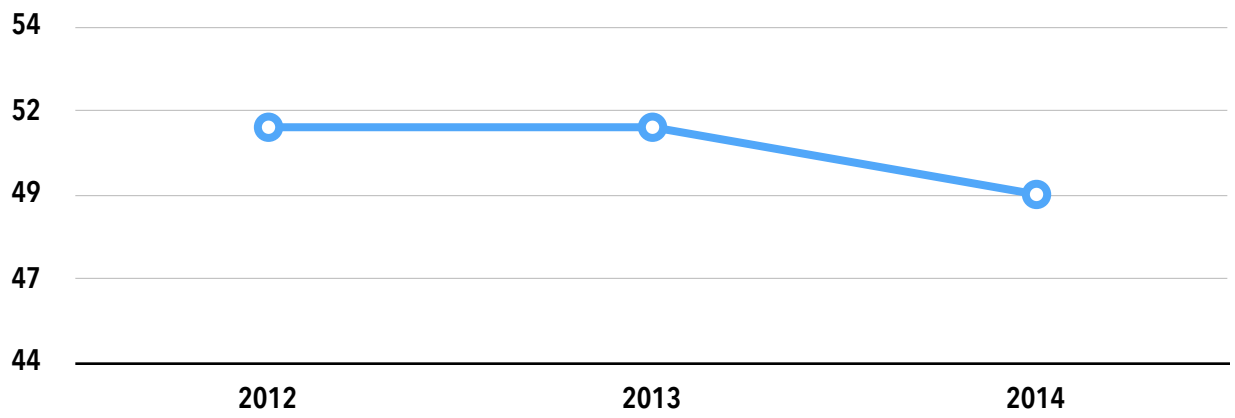


Media de Crecimiento percentil de APS

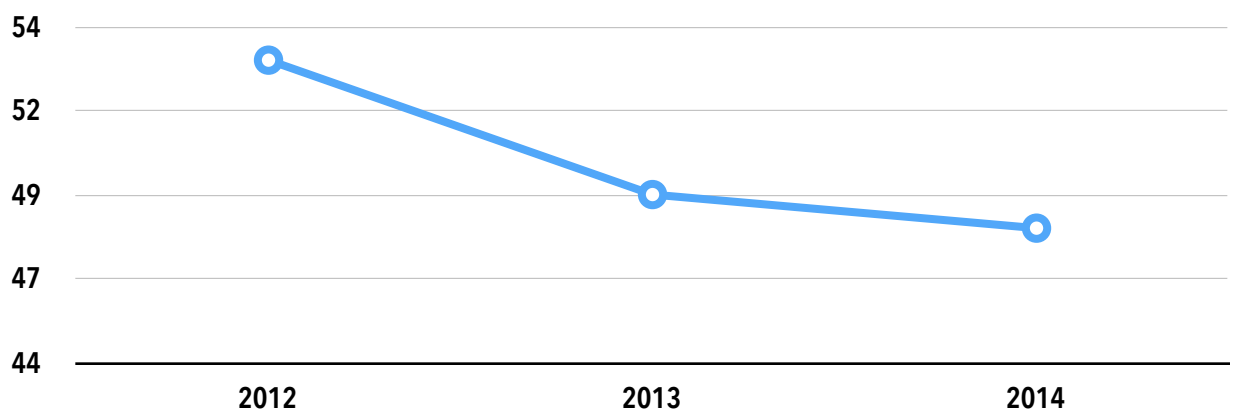
Matemática



Lectura

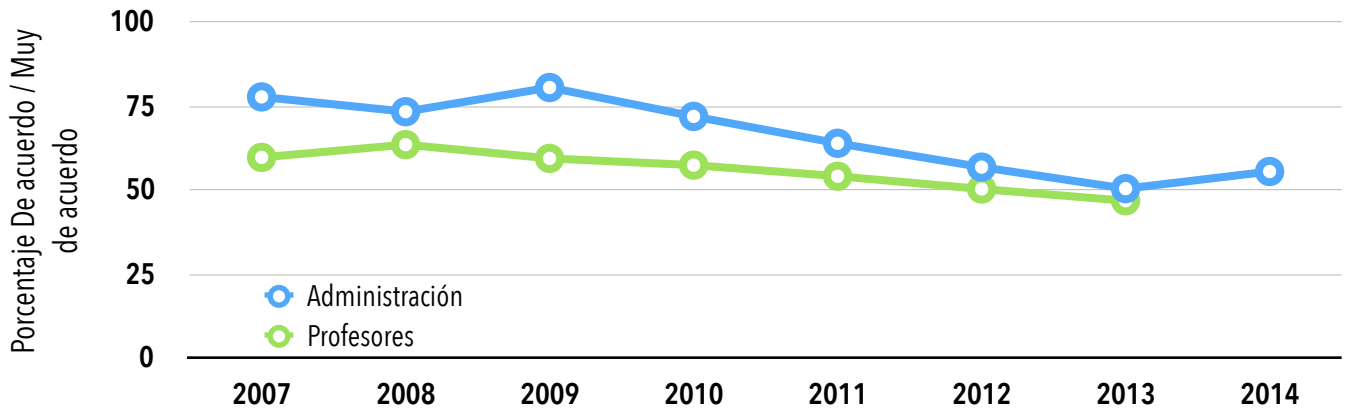


Escritura

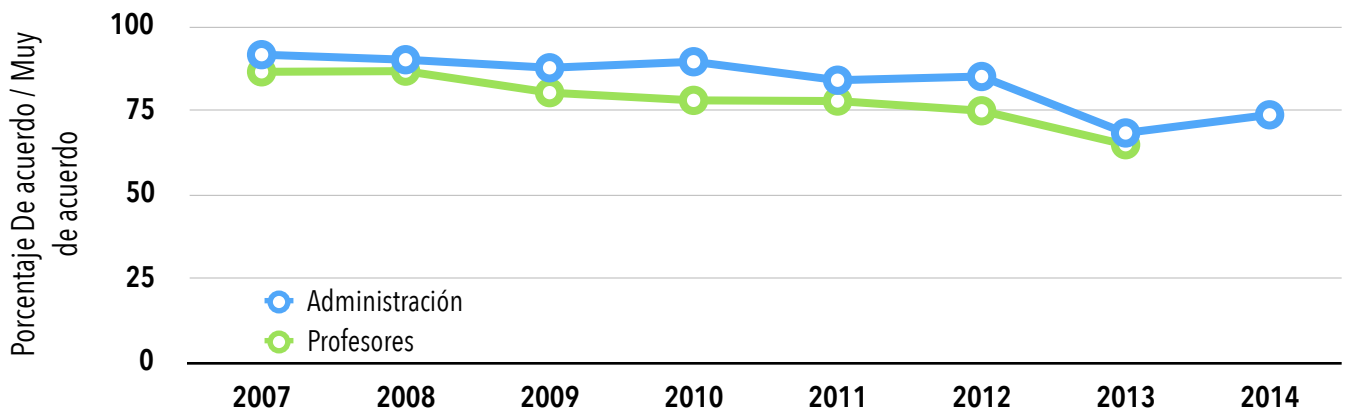


Encuestas APS de Clima Profesor/Administración a Través del Tiempo

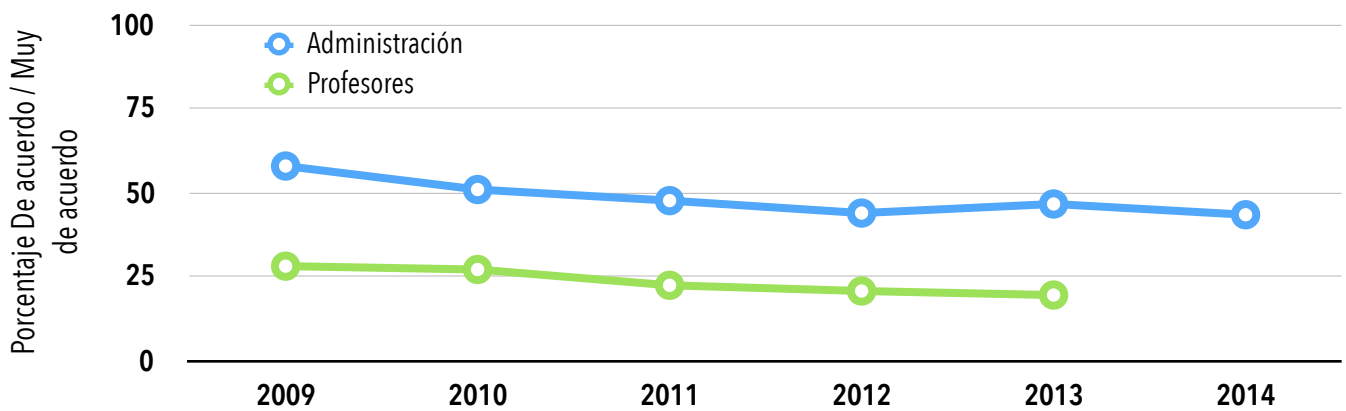
APS tiene ... una dirección clara



Comprendo...la Visión de APS



I..Influencia en Decisiones de [Distrito]



Endnotes

- ¹Nate Silver. The Most Diverse Cities are Often The Most Segregated. Five Thirty Eight: 1ro de Mayo de 2015. http://fivethirtyeight.com/features/the-most-diverse-cities-are-often-the-most-segregated/?_ex_cid=upshot&nl=upshot&em_pos=large&emc=edit_up_20150925
- ²Departamento de Educación de Colorado. Reportes de Membresía de Alumnos.
- ³Escuelas Públicas de Aurora. Informes de Refugiados. 2014. <http://planning.aurorak12.org/planning-reports>
- ⁴Dos de estas escuelas, Aurora Central y Boston K-8, se incluirán en la primera zona de ACCIÓN del distrito, lo que dará a las escuelas Status de Innovación y una mayor flexibilidad en torno a la estructura, programación y gobernanza.
- ⁵Escuelas Públicas de Aurora. Informe Demográfico de Distrito. 2014. <http://assessment.aurorak12.org/research-reports/enrollment-reports/>
- ⁶Centro Nacional de Estadísticas de Educación. Sistema demográfico del Distrito Escolar. 2015. <https://nces.ed.gov/surveys/sdds/ed/index.asp>
- ⁷Escuelas Públicas de Aurora. Escuelas APS Clasificadas por Porcentaje de la Capacidad Total. Mayo de 2015. http://planning.aurorak12.org/wp-content/uploads/sites/106/2012/05/May112015_TotalCapacity.pdf
- ⁸El Programa de Evaluación de Transición de Colorado (TCAP, por sus siglas en inglés) es una evaluación basada en los estándares de Colorado diseñada para proporcionar una imagen del desempeño de los estudiantes de las escuelas, los distritos, los educadores, los padres y la comunidad. El propósito principal del programa de evaluación es determinar el nivel en el que los estudiantes de Colorado cumplen con los Estándares de Contenido Modelo de Colorado en las áreas de contenido evaluadas. El Programa de Evaluación de Estudiantes de Colorado (CSAP, por sus siglas en inglés) se basa en los antiguos Estándares de Contenido Modelo de Colorado, los cuales no reflejan en modo alguno los nuevos estándares. Luego de 16 años, CSAP ha concluido su ciclo de vida. El Programa de Transición de Evaluación de Colorado (TCAP) fue diseñado para apoyar a los distritos escolares en su transición hacia los nuevos estándares. - Ver más en: <http://www.cde.state.co.us/assessment/coassess-about#sthash.Wh6ogbdV.dpuf>
- ⁹Departamento de Educación de Colorado. Laboratorio de Datos SchoolView. 2015. <http://www.cde.state.co.us/schoolview>
- ¹⁰ibíd
- ¹¹ibíd
- ¹²ibíd
- ¹³ibíd
- ¹⁴ibíd
- ¹⁵ Los percentiles medios de crecimiento suman las tasas de crecimiento estudiantil por distrito, escuela, grado, u otro grupo de interés. La media se calcula tomando los percentiles de crecimiento estudiantil individuales de todos los estudiantes en el grupo analizado, ordenándolos de menor a mayor, e identificando la puntuación promedio, la media. Para obtener más detalles, visite <http://www.schoolview.org/GMFAQ.asp#Q21>.
- ¹⁶Departamento de Educación de Colorado. Laboratorio de Datos SchoolView. 2015. <http://www.cde.state.co.us/schoolview>
- ¹⁷ibíd
- ¹⁸Departamento de Trabajo de EE.UU., Oficina de Estadísticas Laborales, Proyecciones de Empleo y Programas de Estadísticas de Empleo Ocupacional.
- ¹⁹Departamento de Educación Superior de Colorado. Informe Legislativo 2014 acerca de las Habilidades de los Hechos de Empleo. Enero de 2014. http://higher.ed.colorado.gov/Publications/Reports/Legislative/Workforce/2014_SkillsforJob.pdf
- ²⁰Departamento de Educación de Colorado. Estadísticas de Graduación. <http://www.cde.state.co.us/cdereval/gradcurrent>

- ²¹ Las tasas de graduación de estudiantes con discapacidad incluyen a los estudiantes que reciben certificados de finalización. Los certificados de finalización se otorgan a los estudiantes que, luego de cumplir 18 años de edad siguen perteneciendo a APS y reciben experiencia laboral hasta la edad de 21. Para obtener más información sobre los Certificados de Finalización ver el Departamento de Educación: <https://answers.ed.gov/ics/support/KBAnswer.asp?questionID=632&subscribe=1>
- ²² Departamento de Educación Superior de Colorado. Informe Legislativo sobre Educación Correctiva. 2014. <http://higher.ed.colorado.gov/Data/Reports.aspx>
- ²³ Como lo exige la ley, CDHE mantiene los datos de remediación a nivel escolar desglosados por subgrupos. CDHE provee esta información para el propósito de este informe.
- ²⁴ Las encuestas de padres, estudiantes, y personal de las Escuelas Públicas de Aurora se encuentran disponibles en <http://assessment.aurorak12.org/surveys>
- ²⁵ Aurora Public Schools. Encuesta de Clima de Padres. 2015. <http://assessment.aurorak12.org/surveys/parent-climate-survey/>
- ²⁶ Padres y Jóvenes Unidos. 2do Informe de Disciplina Escolar Anual de Colorado: Toward Ending the School-to-Prison-Pipeline in Colorado. Marzo de 2015. http://padresunidos.org/sites/www.padresunidos.org/files/media-root/ES2JT/PJU-01_Report2015_web%20v2%204_6_15.pdf
- ²⁷ Aurora Public Schools Division of Accountability and Research. Discipline & Behavior Issues Executive Summary. Marzo de 2015
- ²⁸ Aurora Public Schools. Encuesta de Clima de Estudiantes. 2015. <http://assessment.aurorak12.org/surveys/student-climate-survey/>
- ²⁹ The Arc of Aurora. *Children in Crisis: Impact of Bullying on Children with Disabilities*.
- ³⁰ Sarah Sparks. Social-Emotional Needs Entwined with Students' Learning, Security. Enero de 2015. Semana de la Educación. <http://www.edweek.org/ew/articles/2013/01/10/16environment.h32.html>
- ³¹ Escuelas Públicas de Aurora. Encuesta de Clima de Estudiantes: Resultados Históricos por Nivel 2013-2014. http://assessment.aurorak12.org/wpcontent/uploads/sites/5/2014/01/HS_Survey_201314.pdf
- ³² La encuesta de Admin/PT climático está disponible para el período 2014-2015, pero los datos de la encuesta de clima del personal con licencia aún no están disponibles para 2014-2015
- ³³ Aurora Public Schools. *Licensed Staff Climate Survey*. 2014. <http://assessment.aurorak12.org/surveys/licensed-staff-climate-survey/>
- ³⁴ Aurora Public Schools. *Admin/PT Staff Climate Survey*. 2015. <http://assessment.aurorak12.org/surveys/admin-professional-technical-staff-climate-survey/>
- ³⁵ Aurora Public Schools. *TELL Climate Survey*. 2015. <http://assessment.aurorak12.org/surveys/miscellaneous-survey-results/>
- ³⁶ W.K. Kellogg Foundation. *Logic Model Development Guide*. 2006 <https://www.wkcf.org/resource-directory/resource/2006/02/wk-kellogg-foundation-logic-model-development-guide>
- ³⁷ The Bridgespan Group. *Measurement as Learning*. 2011. <http://www.bridgespan.org/Publications-and-Tools/Performance-Measurement/M Measurement-as-Learning-What-Nonprofit-CEOs,-Board.aspx#VbkFVfViko>
- ³⁸ Schweinhart, L.J., Montie, J., Xiang, Z., Barnett, W.S., Belfield, C.R., and Nores, M. (2005). *Lifetime Effects: The High/Scope Perry Preschool study through age 40*. Ypsilanti, MI: High/Scope Press, 2005.
- ³⁹ Coleman, J. S., Campbell, E. Q., Hobson, C. J., McPartland, J., Mood, A. M., Weinfeld, F. D., & York, R. L. (1966). *Equality of Educational Opportunity: Summary report (Vol. 2)*. US Department of Health, Education, and Welfare, Office of Education.
- ⁴⁰ Lynch, Robert. The Economic and Fiscal Consequences of Improving U.S. Education Outcomes. The Washington Center for Economic Growth. Enero de 2015. <http://d3b0lhr2rgreb.cloudfront.net/ms-content/uploads/sites/10/2015/02/10153405/0115-achgap-report.pdf>